



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,719]

Il-Gimgħa, 18 ta' Diċembru, 1964  
Friday, 18th December, 1964

[Prezz 1s. 0d.  
Price 1s. 0d.]

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 670]

#### Att ta' l-1964 dwar ir-Restrizzjoni ta' Bolli tal-Kummerċ

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi Att Nru. XXIII ta' l-1964 imsejjaħ l-Att ta' l-1964 dwar ir-Restrizzjoni ta' Bolli tal-Kummerċ huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

[Nru. 671]

#### Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni (Emenda Nru. 2)

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi Att Nru. XXIV ta' l-1964 imsejjaħ l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni (Emenda Nru. 2) huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

[Nru. 672]

#### Att ta' l-1964 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi Att Nru. XXV ta' l-1964 imsejjaħ l-Att ta' l-1964 li jemenda l-Att dwar is-Sigurtà Nazzjonali huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 670]

#### Trading Stamps Schemes (Restrictions) Act, 1964

IT is notified for general information that Act No. XXIII of 1964, entitled the Trading Stamps Schemes (Restriction) Act, 1964, is published in the Supplement to this Gazette.

18th December, 1964.

[No. 671]

#### Import Duties (Amendment) (No. 2) Act, 1964

IT is notified for general information that Act No. XXIV of 1964, entitled the Import Duties (Amendment) (No. 2) Act, 1964, is published in the Supplement to this Gazette.

18th December, 1964.

[No. 672]

#### National Insurance (Amendment) Act, 1964

IT is notified for general information that Act No. XXV of 1964, entitled the National Insurance (Amendment) Act, 1964, is published in the Supplement to this Gazette.

18th December, 1964.

## [Nru. 673]

**Pensjonabbiltà — Deputat  
Kummissarju Gholi għal Malta  
fir-Renju Unit**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-post ta' Deputat Kummissarju Gholi fir-Renju Unit bħala kariga pensjonabbli.

It-18 ta' Dicembru, 1964.

## [No. 673]

**Pensionability — Deputy High  
Commissioner for Malta in the United  
Kingdom**

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143), His Excellency the Governor-General has declared the post of Deputy High Commissioner for Malta in the United Kingdom to be a pensionable Office.

18th December, 1964.

(OPM/E/1000/64)

## [Nru. 674]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

*Nomini — Appointments*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Louis P. Camilleri	—	Uffiċjal Esekutiv Gholi Temporanju <i>Temporary Higher Executive Officer</i> (OPM/E/16/59)	26.10.64
* Mr Alfred R. Scicluna, B.Sc. (Eng.)	Edukazzjoni <i>Education</i>	<i>Assistant Lecturer Grade B.</i>	29.10.64
* Mr Albert L. Sacco, B.Sc. (Eng.)	do	do (Sec/E/1821/61)	29.10.64
Mr Joseph Bartolo	Mediku u tas-Sahha <i>Medical and Health</i>	<i>Hospital Attendant</i>	8.10.64
Mr Carmelo Borg	do	do	8.10.64
Mr Joseph Mamo Dingli	Kummissarju Gholi għal Malta fir-Renju Unit <i>High Commissioner for Malta in the United Kingdom</i>	Deputat Kummissarju Gholi <i>Deputy High Commissioner</i> (OPM/E/1000/64)	7.12.64

\* *Bi prova għal sena.*  
It-18 ta' Dicembru, 1964.

\* On probation for one year.  
18th December, 1964.

## [Nru. 675]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Prime Minister has approved the following:—*

*Nomina Temporanja — Acting Appointment*

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Dr J. A. Cauchi, LL.D.	Mużew <i>Museum</i>	Aġent Direttur <i>Acting Director</i> (OPM/E/1001/58)	7.12.64

It-18 ta' Diċembru, 1964.

18th December, 1964.

## [Nru. 676]

**Id-Direttur tar-Registru Pubbliku u  
Uffiċjal tal-Valutazzjoni ta' l-Art Jerga'  
Jidhol Għad-Doveri Tiegħu**

IN-NUTAR Vladimir Formosa, L.P., LL.D., reġa' daħal għad-doveri tiegħu fil-11 ta' Diċembru, 1964, u l-arrangament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 632 tal-20 taa' Novembru, 1964, huwa b'din ikkanċellat.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

## [No. 676]

**Resumption of Duties by the Director  
of Public Registry and Land Valuation  
Officer**

NOTARY Vladimir Formosa, L.P., LL.D., resumed duties on 11th December, 1964, and the arrangement made by Government Notice No. 632 of 20th November, 1964, is hereby cancelled.

18th December, 1964.

(LGO/5571/46)

## [Nru. 677]

**Efficiency Decoration**

NGHARRFU b'din illi skond id-disposizzjonijiet tar-Regolamenti ta' l-1953 dwar il-Forza Territorjali ta' Malta, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali approva l-ghoti ta' *first clasp* għall-Efficiency Decoration lil Major G. A. Bencini, E.D., K.O.M.R., u Major E.G.A. von Brockdorff, E.D., K.O.M.R.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

(Sec. 1864/59).

## [No. 677]

**Efficiency Decoration**

IT is hereby notified that in accordance with the provisions of the Territorial Force (Malta), Regulations, 1953 His Excellency the Governor-General has approved the award of a first clasp to the Efficiency Decoration to Major G. A. Bencini, E.D., K.O.M.R., and Major E. G. A. von Brockdorff, E.D., K.O.M.R.

18th December, 1964.

[Nru. 678]

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA  
L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG  
(Att Nru. XI ta' l-1952)**

**Kunsill tal-Pagi tax-Xogħol ta' l-Injam**

NGHARRFU b'din illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol u Għajnunna Soċjali reġa' ikkostitwixxa l-Kunsill tal-Pagi tax-Xogħol kif ġej:—

*Persuni Indipendenti*

Is-Sur Marcel Bianchi, LL.D.—*Chairman*  
Is-Sur Joseph Sapiano, B.A., LL.D.  
Is-Sur Herbert Grech, C.V.O.

*Persuni li jirrappreżentaw lill-Principali*

Is-Sur Joseph Galea  
Is-Sur Victor Licari  
Is-Sur Emanuel Mallia

*Persuni li jirrappreżentaw l-impjegati*

Is-Sur Andrew Cilia  
Is-Sur Joseph Ciantar  
Is-Sur Joseph Galea

*Segretarju*

Is-Sur Rosario A. Sammut.

Meta s-Sur Rosario A. Sammut ikun assenti b'permess ta' vakanza, is-Sur Joseph H. Sammut jagħmilha ta' Segretarju.

In-Not'fikazzjonijiet tal-Gvern Nru. 553 ta' l-14 ta' Diċembru, 1962, u 658 tas-7 ta' Diċembru, 1964, ġew ikkanċelati.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

[No. 678]

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT  
(REGULATION) ACT, 1952  
(Act No. XI of 1952)**

**Woodworks Wages Council**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Honourable Minister of Labour and Social Welfare has reconstituted the Woodworks Wages Council as follows:—

*Independent Persons*

Marcel Bianchi, Esq., LL.D.—*Chairman*  
Joseph Sapiano, Esq., B.A., LL.D.  
Herbert Grech, Esq., C.V.O.

*Persons representing Employers*

Joseph Galea, Esq.  
Victor Licari, Esq.  
Emanuel Mallia, Esq.

*Persons representing Employees*

Andrew Cilia, Esq.  
Joseph Ciantar, Esq.  
Joseph Galea, Esq.

*Secretary*

Rosario A. Sammut, Esq.

Whenever Mr Rosario A. Sammut is absent from duty on leave, Mr Joseph H. Sammut will act as Secretary.

Government Notice No. 553 of the 14th December, 1962, and 658 of the 7th December, 1964, have been cancelled.

18th December, 1964.  
(DOL/1078/53)

[Nru. 679]

**ATT TA' L-1952 DWAR  
IT-TAGĦLIM INDUSTRIJALI**

**Twaqqif ta' diversi Bordijiet dwar  
l-Eżamijiet tas-Snajja'**

BIS-SAĦĦA ta' l-artikolu 16 ta' l-Att ta' l-1952 dwar it-Tagħlim Industrijali, l-Onorevoli Ministru tax-Xogħol u Għajjuna Soċjali innomina lis-Sur Anthony Farrugia, L.P., membru tal-Board dwar l-Eżamijiet tas-Snajja' għall-vokazzionijiet li ġejjin:— xogħol ta' neon signs, xogħol ta' żraben, legatura, xogħol ta' ġojjellerija, deheb u fidda, *electrical fitter, meter fitter, io'nter* u *linesman* minflok is-Sur J. P. Hamilton.

In-Notifikazzionijiet tal-Gvern Nri. 399 u 400 tat-22 ta' Lulju, 1960, Nru. 564 ta' l-4 ta' Novembru, 1960, Nru. 458 tad-29 ta' Settembru, 1961, u Nri. 523 u 524 tat-3 ta' Novembru, 1961 huma emendati f'dan is-sens.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

[Nru. 680]

**Ħin ta' l-Egħluq ta' Ristoranti u  
Ħwienet ta' l-Imbejjed u Spirtji matul  
Lejliet il-Milied u Lejliet l-Ewwel  
tas-Sena**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 170 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija, l-Onor. l-Aġent Prim Ministru awtorizza illi ristoranti u ħwienet li jkollhom il-liċenzi biex ibiegħu inbejjed, birra u likuri spiritużi jistgħu jib-  
qgħu miftuħin il-lejl kollu fl-24/il-25 ta' Diċembru, 1964, u fil-lejl tal-31 ta' Diċembru, 1964/l-1 ta' Jannar, 1965, basta l-applikazzjonijiet isiru lill-awtoritajiet kompetenti u jithallas id-dritt preskritt.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

(LGO/3143/37/II)

[No. 679]

**INDUSTRIAL TRAINING ACT, 1952**

**Constitution of various Trade Testing  
Boards**

AS enabled by section 16 of the Industrial Training Act, 1952, the Honourable Minister of Labour and Social Welfare has appointed Mr Anthony Farrugia, L.P., a member of the Trade Testing Boards for the following callings:— neon sign manufacturing, shoe manufacturing, book binding, manufacturing of jewellery and gold and silverware, electrical fitter, meter fitter, jointer and linesman, in lieu of Mr J.P. Hamilton.

Government Notices Nos. 399 and 400 of the 22nd July, 1960, No. 564 of the 4th November, 1960, No. 458 of the 29th September, 1961 and Nos. 523 and 524 of the 3rd November, 1961 have been amended accordingly.

18th December, 1964.

[No. 680]

**Closing Time of Restaurants and  
Wines and Spirits Shops during  
Christmas Eve and New Year's Eve**

IN exercise of the powers conferred by section 170 of the Code of Police Laws, the Hon. the Acting Prime Minister has authorised that restaurants and shops licensed to sell wines, beer and spirituous liquor may remain open all night on the 24th/25th December, 1964, and on the night of the 31st December, 1964/1st January, 1965, provided that applications are made to the competent authorities and the prescribed fee is paid.

18th December, 1964.

[No. 681]

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136), hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8(1) ta' dik l-Ordinanza.

It-18 ta' Diċembru, 1964.  
(Land 596/64)

DIKJARAZZJONI  
TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja fin-Nadur, Ghawdex.

Biċċa art tal-kejl ta' 6.81 qasab kwadri, tmiss mill-Grieg il-Lvant ma' Triq ir-Ramla, min-Nofs in-Nhar ix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Victor Azzopardi u mill-Punent Majjistru mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tar-Reverendu Kanoniku Fortunato Cini bħala padrun dirett u tas-Sur Salvatore Azzopardi bħala ċenswalist.

L-art imsemmija hawn fuq tidher fuq pjanta markata L.D. 159/64 li wieħed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-3 ta' Diċembru, 1964.

(If.) MAURICE DORMAN,  
Gvernatur-Generali.

[Nru. 681]

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

18th December, 1964.

DECLARATION  
BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Nadur, Gozo.

A plot of land of the area of 6.81 square canes, bounded on the East-North-East by Ramla Road, on the South-South-East by property of Mr Victor Azzopardi and on the West-North-West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of the Reverend Canon Fortunato Cini as *directus dominus* and of Salvatore Azzopardi as *emphyteuta*.

The above-mentioned land is shown on a plan marked L.D. 159/64 which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

3rd December, 1964.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
Governor-General.

**AVVIZ****Tahriġ tat-Truppi**

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi truppi se jagħmlu tahriġ militari nhar it-Tlieta, it-22 ta' Diċembru, 1964, mis-7 ta' fil-ghodu sa nofs in-nhar, fl-area li ġejja:

**MARFA RIDGE**

L-area ta' hawn fuq tinsab fil-parroċċa tal-Mellieħa fid-Distrett tat-Tramuntana tal-Pulizija.

2. It-truppi ma jgħaddux minn art ikkoltivata.

3. Jintużaw sinjali tan-nar u munizjon imbjank.

4. Ma jitwaqqfux difiżi tal-kamp.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

—(o)—

**AVVIZ**

B'riferenza għall-Artikolu 84, sub-artikolu (3) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Bennejja huma mitlubin li jieħdu l-liċenzi tagħhom lid-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi b'leż jigu mgeddin kif ġej:—

Il-kunjomijiet li jibdew bl-ittra 'A' sa 'F', bejn it-2 u s-16 ta' Jannar, 1965.

Il-kunjomijiet li jibdew bl-ittra 'G' sa 'Z', bejn is-17 u l-31 ta' Jannar, 1965.

Il-liċenzi kollha li ma jkunux imgedda sad-dati speċifikati hawn fuq ikunu nulli.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

S. MANGION,

*Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi*

—(o)—

**Radd ta' Flus b'Kuxjenza**

L-Accountant Generali jgħarraf li fil-10 ta' Diċembru, 1964, waslitlu €-somma ta' lira (£1) bħala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza".

It-18 ta' Diċembru, 1964.

**NOTICE****Training of Troops**

It is notified for general information that troops will carry out military training on Tuesday, 22nd December, 1964, from 0700 hours to 1200 hours, in the following area:

**MARFA RIDGE**

The above area is situated in the parish of Mellieħa in the Northern Police District.

2. Troops will not cross cultivated land.

3. Pyrotechnics and blank ammunition will be used.

4. Field defences will not be erected.

18th December, 1964.

—(o)—

**NOTICE**

With reference to Section 84, subsection (3) of the Code of Police Laws (Chapter 13), Masons are hereby called upon to produce their licences to the Director of Public Works for renewal, as follows:—

Surnames beginning with 'A' to 'F', between the 2nd and the 16th January, 1965.

Surnames beginning with 'G' to 'Z', between the 17th and the 31st January, 1965.

All licences which will not be renewed by the dates specified above shall be null and void.

18th December, 1964.

S. MANGION,

*Director of Public Works*

—(o)—

**Conscience Money**

The Accountant General acknowledges the receipt on the 10th December, 1964, of the sum of one pound (£1) as "Conscience Money".

18th December, 1964.

## AVVIZ

Din ta' hawn taht hija lista ta' Spizeriji li ghandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

Il-20 ta' Novembru, 1964.

## NOTICE

The following is a list of Dispensaries required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

20th November, 1964.

MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.

GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.

## IT-3 TA' JANNAR, 1965 — 3rd JANUARY, 1965

VALLETTA, FLORIANA ...	St. John's Dispensary — 58, St. John's Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	St. Gaetan Pharmacy — 214, Victoria Avenue, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	St. John's Pharmacy — 85, Stuart Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Theresa Pharmacy — 207, Main Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	St. Andrew's Pharmacy — 5, Church Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	
MOSTA, NAXXAR ...	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	Tarxien Pharmacy — 59, Tarxien Road, Tarxien.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	St. Nicholas Pharmacy — 2, Parish Street, Siggiewi.
RABAT, MDINA, DINGLI ...	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR ...	English Pharmacy — 55, Gavino Gulia Square, Cospicua.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Economical British Dispensary — 87, Dingli Street, Sliema.
GOZO ...	Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

## IL-10 TA' JANNAR, 1965 — 10th JANUARY, 1965

VALLETTA, FLORIANA ...	St. Dominic Pharmacy — 156, Merchants Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Colonial Pharmacy — 706, St. Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA ...	Mayer Pharmacy — 33, Ta' Xbiex Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Paul's Dispensary — Brared Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St Basil Street, Mqabba.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	
MOSTA, NAXXAR ...	St. Mary's Pharmacy — 368, Main Street, Mosta.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	De Paola Pharmacy — 36, Pawla Square, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Pinto Pharmacy — 108, St. Sebastian Street, Qormi.
RABAT, MDINA, DINGLI ...	St. Anthony Pharmacy — 18, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR ...	Verdala Pharmacy — 57, Bull Street, Cospicua.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Samuel Pharmacy — "Elizabeth" Depiro Street, Sliema.
GOZO ...	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

## IS-17 TA' JANNAR, 1965 — 17th JANUARY, 1965

VALLETTA, FLORIANA ...	Victoria Pharmacy — 19, Kingsway, Valletta.
HAMRUN, MARSA ...	Marsa Dispensary, — 77, Cross Road, Marsa.
MSIDA, GZIRA ...	Davy Pharmacy — 332, D'Argens Road, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN ...	St. Joseph Pharmacy — 172, High Street, Lija.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY ...	
MOSTA, NAXXAR ...	Victory Pharmacy — 36, Victory Square, Naxxar.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN ...	Fonk's Pharmacy — 132A, Zabbar Road, Paola.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...	Spiteri Pharmacy Branch — 84 Victory Street, Qormi.
RABAT, MDINA, DINGLI ...	Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR ...	May-Day Pharmacy — Victory Street, Zabbar.
SLIEMA, ST. JULIAN'S ...	Brown's Pharmacy — 70, Tigne Street, Sliema.
GOZO ...	St. Joseph's Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria.



## L-24 TA' JANNAR, 1965 — 24th JANUARY, 1965

VALLETTA, FLORIANA	St Publius Pharmacy — 48, Gunlayer Street, Floriana
HAMRUN, MARSA	St. Venera Pharmacy — 332, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA	Msida Pharmacy — 32, Msida Sea Front, Msida.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN	Anglo-American Pharmacy — 74, Fleur de Lys Road, Birkirkara
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	St. Andrew's Pharmacy — 5, Church Street, Luqa.
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	Grognet Pharmacy — Constitution Street, Mosta.
MOSTA, NAXXAR	
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN	Gerada Pharmacy — 46, Mater Boni Consilii Street, Zejtun
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Nobel Pharmacy — Sciortino Street, Zebbug.
RABAT, MDINA, DINGLI	Ruggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR	Senglea Pharmacy — 177, Victory Street, Senglea.
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Burrow Chemists — 27, Amery Street, Sliema.
GOZO	Abela's Pharmacy — 40, De Soldania Street, Victoria.

## IL-31 TA' JANNAR, 1965 — 31st JANUARY, 1965

VALLETTA, FLORIANA	Floriana Dispensary — 64, St. Anne Street, Floriana.
HAMRUN, MARSA	International Pharmacy — 650, St. Joseph's High Road, Hamrun
MSIDA, GZIRA	Juno Pharmacy — 174, The Strand, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN	National Pharmacy — 185, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY	
MOSTA, NAXXAR	St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN, PAOLA, TARXIEN	St. Catherine's Pharmacy — 17, Main Square, Zejtun.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI	Spiteri Pharmacy — 2, St. Francis Street, Qormi.
RABAT, MDINA, DINGLI	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPI-CUA, ZABBAR	Old City Pharmacy — 54, Main Gate Street, Vittoriosa
SLIEMA, ST. JULIAN'S	Anglo-Maltese Dispensary — 382, Prince of Wales Road, Sliema
GOZO	Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

## AVVIŻ

## Post ta' Assistent tal-Laboratorju fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jirċievi applikazzjonijiet għall-post ta' Assistent tal-Laboratorju fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-kondotta mingħand il-pulizija, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, għandhom jassla mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, id-9 ta' Jannar, 1965.

2. Il-post ma huwa fuq ebda Stabbiliment u għandu salarju (li issa huwa miżjud biż-żieda riċenti ta' 6%) ta' £320 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £10 sa £410 fis-sena.

## NOTICE

## Post of Laboratory Assistant in the Department of Education

The Director of Education invites applications for the post of Laboratory Assistant in the Department of Education. Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received not later than noon of Saturday, 9th January, 1965.

2. The post is on no Establishment and carries a salary (which is now augmented by the recent increase of 6%) of £320 per annum rising by annual increments of £10 to £410 per annum.



**DIPARTIMENT  
TA' L-EDUKAZZJONI**

**Assistant Land Survey Officer  
fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi**

Matul April, 1965, se jsir eżami għad-dhul ta' Assistant Land Survey Officer jew aktar minn wieħed fid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi.

2. Il-post ta' Assistant Land Survey Officer huwa fuq l-Istabiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £380 fis-sena, li jitla' b'żidiet ta' £15 sa £500 fis-sena, u wara b'£25 sa £655 fis-sena bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £500. Dan issa jiżdied bil-perċentaġġ ta' żieda approvata reċentement.

3. Il-kandidati jridu:—

(i) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew tal-moħħ li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(ii) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(iii) ikunu mhux anqas minn 18-il sena u mhux akbar minn 40 sena fl-aħħar ġurnata meta jagħalqu l-applikazzjonijiet;

(iv) ikunu ċittadini ta' Malta.

4. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' apprendistat jistgħu ma jitħallewx jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajjuna Soċjali.

5. Il-kandidati magħżula, li jridu jkunu f'sikithom medikalment, jiġu nominati, skond l-ordni tal-mertu li jakkwistaw fl-eżami, biex jimlew il-postijiet vakanti li jitbattlu fi żmien il-validità ta' l-eżami.

6. Is-Syllabu u r-Regolamenti ta' l-eżami huma pubblikati hawn taħt:—

**DEPARTMENT OF EDUCATION**

**Assistant Land Survey Officer  
Public Works Department**

An examination for the recruitment of one or more Assistant Land Survey Officer in the Public Works Department will be held during April, 1965.

2. The post of Assistant Land Survey Officer is on the pensionable establishment and carries a salary scale of £380 a year, rising by annual increments of £15 to £500, and thereafter by £25 to £655 with an efficiency bar at £500. This will now be augmented by the percentage increase recently approved.

3. Candidates should:—

(i) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(ii) be of good moral character;

(iii) be not less than 18 years of age and not above 40 years of age on the last day for receipt of applications;

(iv) be Maltese citizens.

4. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship will be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employer and of the Director of Emigration, Labour and Social Welfare.

5. Successful candidates, provided they are medically fit, will be appointed, in accordance with the order of merit obtained in the examination, to fill vacancies occurring within the validity period of the examination.

6. The Syllabus and Rules of the examination are published below:—

**S Y L L A B U S**

**PART I WRITTEN**

i) *Languages*:—

	Max.	Min.
a) <i>English</i> — Composition; translation from Maltese; comprehension tests; error detection, etc. ... ..	200	100
b) <i>Maltese</i> — Translation from English ... ..	200	100

ii) *Theoretical*:—

Scales, remarks on conventional signs, description and adjustment of land surveying instruments, levelling, traversing with compass, traversing with plane table, traversing with theodolite, contouring. Setting out of road curves by trigonometrical calculation 200 100

iii) *Mathematics*:—

a) Mensuration of plane surface and simple solids, etc  
b) Practical geometry ... .. 200 100

## PART II

iv) *Practical*:—

Survey of areas by means of the theodolite, compilation of traverse sheets, plotting from field books ... 200 100

## PART III

v) *Interview*:—

Designed to bring out those essential personal qualities in a candidate which do not necessarily show up in a written or practical test ... .. 60 —

## REGOLAMENTI

1. Leżami jitmexxa minn Panel ta' Ezaminaturi taht id-direzzjoni tal-Board ta' l-Ezaminijiet Lokali.

2. Il-kandidati li ma jakkwistawx *pass mark* f'xi sugġetti tal-Parti I u Parti II jitqiesu li wehlu fl-eżami. Dawk il-kandidati biss li jghaddu mill-Parti I jistgħu joqoghdu għall-Parti II ta' l-eżami. Jistgħu joqoghdu għall-Parti III dawk il-kandidati li jghaddu mill-Parti II.

3. Dawk li jkunu diġà mal-Gvern jingħataw marka addizzjonali għal kull 3 xhur ta' servizz komplut mal-Gvern soġġetti għall-massimu ta' 48 marka.

4. L-ordni finali tal-mertu jiġi determinat mill-marki totali li jiġu akkwistati fl-eżami kollu. Fil-każ ta' kandidati li jakkwistaw l-istess numru ta' marki, jittiehed f'konsiderazzjoni biex tiġi stabbilita l-preċedenza għan-nomina u l-anzjanità, is-servizz ta' qabel mal-Gvern, u, jekk dan ma jkunx fattur determinabbli, l-età.

## RULES

1. The examination shall be conducted by a Panel of Examiners under the direction of the Board of Local Examinations.

2. Candidates who fail to obtain a pass mark in any of the Part I and Part II Subjects shall be deemed to have failed in the examination. Part II of the examination will be open only to candidates who have been successful in the Part I examination. Part III of the examination will be open to candidates successful in Part II examination.

3. Serving Government employees will be allotted an additional mark for each completed 3 months of service with Government subject to a maximum of 48 marks.

4. The final order of merit shall be determined by the total marks gained in the whole examination. In the case of candidates who are awarded the same number of marks, previous service with Government, and, if this will not form an establishing factor, age, will then be taken into account in fixing priority for appointment and seniority. The order of merit will be established accordingly.

5. Ir-rizultat ta' l-eżami jkun validu għall-perijodu ta' tnaħ-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni.

6. Il-Board ta' l-Eżamijiet Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' xi kandidat li, waqt li jkun qed isir l-eżami, jinsab ħati li ma ġiebx ruħu tajjeb jew ta' xi ksur ta' istruzzjonijiet li jingħataw biex jiggwidaw il-kandidati.

7. Il-kandidati prospettivi jistgħu jakkwistaw il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, mingħand ir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar Il-Belt Valletta, mit-8 ta' Marzu, 1965. Id-data ta' l-egħluq biex jintbagħtu l-applikazzjonijiet, li magħhom iridu jintbagħtu ċertifikati tal-kondotta tal-Pulizija u ċertifikati tat-Twelid, hija l-20 ta' Marzu, 1965. Jitħallas dritt ta' l-eżami ta' £1 7s.

It-18 ta' Diċembru 1964.

(Educ. 1700/64).

**J. P. VASSALLO,**  
*Direttur ta' l-Edukazzjoni.*

5. The result of the examination shall be valid for the period of twelve months from the date of publication.

6. The Board of Local Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

7. Prospective candidates may obtain application forms, the only ones admissible, from the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, as from 8th March, 1965. The closing date for the submission of applications, which should be accompanied by a Police conduct certificate and a Birth certificate is 20th March, 1965. An examination fee of £1 7s. is payable.

18th December, 1964.

**J. P. VASSALLO,**  
*Director of Education.*

**DIPARTIMENT TAD-DJAR**

**Avviż. Nru. 30**

San-12.30 p.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Jan-  
nar, 1965, fid-Dipartiment tad-Djar, 168,  
Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, jirċievu  
applikazzjonijiet għall-kiri "tale quale"  
tal-postijiet vojta ta' hawn taħt. Il-for-  
moli ta' l-applikazzjonijiet, dawk biss li  
jintlaqgħu jistgħu jiġu akkwistati minn  
dan id-Dipartiment.

**IL-BIRGU**

5 Blokk VIII	2 kmamar,			
kċina, W.C.	...	...	£15	0 0
8 Blokk VIII	2 kmamar,			
kċina, W.C.	...	...	£15	0 0
3 Blokk IX	4 kmamar, sala			
kbira, kċina u banju	...	...	£23	0 0
6 Blokk XIII	5 kmamar,			
kċina, W.C.	...	...	£31	0 0
3 Blokk VII	2 kmamar, kċi-			
na, W.C.	...	...	£15	11 8

**BORMLA**

3 Blokk IV	Hubbard Flats			
3 kmamar, kċina, banju			£20	0 0

**HOUSING DEPARTMENT**

**Advertisement No. 30**

Applications will be received at the  
Housing Department 168, Strait Street,  
Valletta up to 12.30 p.m. of Thursday  
7th January, 1965 for the lease "tale  
quale" of premises hereunder. Appli-  
cation forms, the only ones admissible  
may be obtained from this Depart-  
ment.

**VITTORIOSA**

5 Block VIII	2 rooms, kit-			
chen, W.C.	...	...	£15	0 0
8 Block VIII	2 rooms, kit-			
chen, W.C.	...	...	£15	0 0
3 Block IX	4 rooms, large			
hall, kitchen and bath	...	...	£23	0 0
6 Block XIII	5 rooms, kit-			
chen, W.C.	...	...	£31	0 0
3 Block VII,	2 rooms, kit-			
chen, W.C.	...	...	£15	11 8

**COSPICUA**

3 Block IV	Hubbard Flats			
3 rooms, kitchen, bath			£20	0 0

1 Blokk VIII Hubbard Flats 3 kmamar, kċina, doċċa	£20	0	0
4 Blokk XVIB, Triq il-Gen- dus, 5 kmamar, kċina, W.C. ... ..	£34	0	0

1 Block VIII, Hubbard Flats 3 rooms, kitchen, shower	£20	0	0
4 Block XVIB, Bull Street, 5 rooms, kitchen W.C.	£34	0	0

## L-ISLA

13 Blokk II Triq iż-Żewġ Mini, 4 kmamar, kċina, W.C. ... ..	£26	0	0
21 Blokk II Triq iż-Żewġ Mini, 3 kmamar, kċina, W.C. ... ..	£26	0	0
157/4 Triq San Ġużepp, 3 kmamar, kċina u kamra tal-banju ... ..	£26	0	0

## SENGLEA

13 Block II, Two Gates Street, 4 rooms, kitchen, W.C. ... ..	£26	0	0
21 Block II, Two Gates Street, 3 rooms, kitchen, W.C. ... ..	£26	0	0
157/4 St. Joseph Street, 3 rooms, kitchen and bath- room ... ..	£26	0	0

## RAĦAL ĠDID

Flat 16, Blokk 2, Scheme 2, It-Telgħa ta' RaĦal Ġdid, 3 kmamar, kċina u kamra tal-banju ... ..	£46	0	0
---	-----	---	---

## PAOLA

Flat 16 Block 2, Scheme 2, Paola Hill, 3 rooms, kit- chen and bathroom ... ..	£46	0	0
---	-----	---	---

## MSIERAĦ FLATS

Blokk tal-Punent 2  
Bieb 'A'

Flat 1, Bieb 'A', 2 kmamar tas-sodda, living room, kċina/kamra ta' l-ikel, kamra tal-banju ... ..	£43	0	0
Flat 2, Bieb 'A' Kif fil-flat Nru. 1 ... ..	£43	0	0
Flat 3, Bieb 'A' 3 kmamar tas-sodda, living room, kċina/kamra ta' l-ikel, kamra tal-banju ... ..	£54	0	0
Flat 4, Bieb 'A' Kif fil-flat Nru. 1 ... ..	£45	0	0
Flat 5, Bieb 'A' Kif fil-flat Nru. 3 ... ..	£53	0	0
Flat 6, Bieb 'A' Kif fil-flat Nru. 1 ... ..	£44	0	0
Flat 6, Bieb 'A' Kif fil-flat Nru. 3 ... ..	£52	0	0
Flat 8, Bieb 'A' Kif fil-flat Nru. 1 ... ..	£43	0	0

It-18 ta' Diċembru, 1964.

S. FARRUGIA,  
Segretarju tad-Djar.

## MSIERAĦ FLATS

West Block 2  
Door 'A'

Flat 1, Door 'A' 2 bed- rooms, living room, kit- chen/dining, bathroom	£43	0	0
Flat 2, Door 'A' as for flat No. 1 ... ..	£43	0	0
Flat 3, Door 'A' 3 bed- rooms, living room, kit- chen/dining, bathroom	£54	0	0
Flat 4, Door 'A' as for flat No. 1 ... ..	£45	0	0
Flat 5, Door 'A' as for flat No. 3 ... ..	£53	0	0
Flat 6, Door 'A' as for flat No. 1 ... ..	£44	0	0
Flat 7, Door 'A' as for flat No. 3 ... ..	£52	0	0
Flat 8, Door 'A' as for flat No. 1 ... ..	£43	0	0

18th December, 1964.

S. FARRUGIA,  
Housing Secretary.

## AVVIZ

DIPARTIMENT MEDIKU  
U TAS-SAĦĦA

(Cap. 148)

Regolamenti ta' l-1959 dwar  
l-Elezzjonijiet tal-Board Konsultativ u  
Esekutiv

## Elezzjonijiet ta' Membru

Bis-saħħa tad-disposizzjonijiet tar-regolament 6 tar-Regolamenti ta' l-1959 dwar l-Elezzjonijiet tal-Board Konsultativ, ngħarrfu b'din illi għandha ssir elezzjoni ta' tabib biex timentela vakanza fil-Board Konsultativ Esekutiv, skond l-Artikolu 24 (3)(a) ta' l-Ordinanza ta' Emergenza ta' l-1959 li temenda l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, se jsiru fl-Uffiċċji tal-Kummissjoni ta' l-Elezzjonijiet tal-Board Konsultativ u Esekutiv.

a) f'MALTA, fi 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, nhar it-Tnejn u nhar it-Tlieta, il-21 u t-22 ta' Diċembru, 1964 mid-9.30 a.m. sa 12.30 p.m. u mit-3.00 p.m. sa l-4.30 p.m.;

b) f'GHAWDEX, fl-Isptar Victoria, ir-Rabat nhar it-Tnejn, il-21 ta' Diċembru, 1964 mid-9.30 a.m. sa 12.30 p.m. u mit-3.00 p.m. sa l-4.30 p.m. u nhar it-Tlieta, it-23 ta' Diċembru, 1964 mid-9.30 a.m. sa nofs in-nhar.

Il-kandidati nominati għall-elezzjoni huma dawn li ġejjin:—

i) It-Tabib John R.G. Agius, B.Sc., M.D., D.C.H.(Lond.), M.R.C.P.(Edin).

ii) It-Tabib Maurice Ellul, Ph.C., M.D., D.Obst. R.C.O.G., D.M.S.A.

iii) It-Tabib James Farrugia, B.Sc., M.D.

iv) It-Tabib Albert Fenech, M.D.  
J. Scerri  
Alf. Grech  
Em. Schembri Wismayer

(Kummissarji ta' l-Elezzjonijiet tal-Kunsill Konsultativ u Esekutiv).

## NOTICE

MEDICAL AND HEALTH  
DEPARTMENT

(Cap. 148)

Advisory and Executive Board  
(Elections) Regulations 1959

## Election of a Member

In pursuance of the provisions of regulation 6 of the Advisory and Executive Board (Elections) Regulations 1959, it is hereby notified that an election of one medical practitioner, to fill a vacancy in the Advisory and Executive Board in terms of Section 24 (3)(a) of the Medical and Health Department (Constitution) Amendment Emergency Ordinance 1959, will be held at the offices of the Advisory and Executive Board (Elections) Commission:

a) in MALTA, at 15 Merchants Street, Valletta, on Monday and Tuesday, the 21st and 22nd December, 1964 from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and from 3.00 p.m. to 4.30 p.m.;

b) in GOZO, at Victoria Hospital, Rabat, on Monday the 21st December, 1964 from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and from 3.00 p.m. to 4.30 p.m. and on Tuesday the 22nd December, 1964, from 9.30 a.m. to 12.00 noon.

The candidates nominated for election are the following:

i) Dr John R.G. Agius, B.Sc., M.D., D.C.H. (Lond).

ii) Dr Maurice Ellul, Ph.C., M.D., D.C.H.(Lond.), M.R.C.P.(Edin).

iii) Dr James Farrugia, B.Sc., M.D.

iv) Dr Albert Fenech, M.D.  
J. Scerri  
Alf. Grech  
Em. Schembri Wismayer

(Advisory and Executive Board Elections Commissioners).

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS****ELECTION OF COUNCILLORS**

1 VICTORIA Electoral College

**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Attard	Felice	2	
Portelli	Pawlu	2	
Tabone	Anthony, J.C.	2	
Tabone	Anton, M.D.	4	

And we do hereby declare that Dr. Anton Tabone M.D., M.P., is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) H. A. FRENDO

„ G. VASSALLO

*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS****ELECTION OF COUNCILLORS**

2. FONTANA Polling District

**DECLARATION OF RESULT OF UNCONTESTED ELECTIONS**

We, the undersigned, Election Commissioners, do hereby give notice that only one person qualified to be elected to the Gozo Civic Council has been elected to membership of the Fontana District Committee.

We do hereby declare that:

Mr. Marcel Mizzi, L.P., M.P.

is duly Elected to the Council in terms of the provisions of Regulation 56A of the Gozo Local Government (Elections) Regulations, 1961.

(Signed) H. A. FRENDO

„ G. VASSALLO

*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.



**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 3 GHAJNSIELEM Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Cauchi	Carmel	3	3
Grech	Francis	2	—
Xuereb	Mariano	2	—
Xuereb	Patrick S.M.	3	2

And we do hereby declare that Mr Carmel Cauchi is duly Elected Councillor for the said electoral college.

(Signed) H. A. FRENDO  
 " G. VASSALLO  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 4 GHARB Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Camenzuli	Giuseppe	—	—
Camilleri	Joseph	—	—
Cauchi	Alexander	5	5
Pace	Emmanuel	5	—
Saliba	Anthony	—	—

And we do hereby declare that Mr. Alexander Cauchi is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) J. PULLICINO  
 " V. SCERRI  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS  
ELECTION OF COUNCILLORS**

5 GĦASRI Electoral College

**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Galea	Anthony	—	
Mintoff	Joseph	2	
Vella	Carmel, Rev.	2	
Vella	Francis	1	
Zammit	Joseph, Rev.	3	

And we do hereby declare that Rev. Joseph Zammit is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) H. A. FREUDO  
" G. VASSALLO  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS  
ELECTION OF COUNCILLORS**

6 KERĊEM Electoral College

**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Attard	Michael	—	
Gambin	Emanuel	2	
Gauci	Emmanuel	1	
Mercieca	George	3	
Sciberras	Vincent	4	

And we do hereby declare that Mr. Vincent Sciberras is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) J. PULLICINO  
" V. SCERRI  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 7 MUNXAR Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Bugeja	Carmelo	1	
Bugeja	Saverio	4	
Debrincat	Joseph	2	
Mercicca	George	1	

And we do hereby declare that Mr. Saverio Bugeja is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) H. A. FRENDO  
 " G. VASSALLO  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 8 NADUR Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Attard	Coronato	3	
Camilleri	Michael, Can.	1	
Cauchi	Giuseppi	1	
Grech	Joe	1	
Said	Carmel	2	

And we do hereby declare that Mr. Coronato Attard M.P., is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) H. A. FRENDO  
 " G. VASSALLO  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

## GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS

### ELECTION OF COUNCILLORS

9 QALA Electoral College

#### DECLARATION OF RESULT OF POLL

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Cefai	Angelo	—	
Cefai	John	—	
Pisani	Anthony	2	
Vella	Joseph, Rev.	3	
Xuereb	Loreto	1	

And we do hereby declare that Rev. Joseph Vella is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) J. PULLICINO  
V. SCERRI

" *Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

## GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS

### ELECTION OF COUNCILLORS

10 SAN LAWRENZ Electoral College

#### DECLARATION OF RESULT OF POLL

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Grima	Lawrence	1	
Vella	Gregory, Rev.	4	

And we do hereby declare that Rev. Gregory Vella is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) H. A. FRENDU  
G. VASSALLO

" *Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 11 SANNAT Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Debattista	Carmelo	1	
Debrincat	George, Rev.	5	
Galea	Michael	1	
Muscat	Fredu	1	
Vella	Joseph, Rev.	2	

And we do hereby declare that Rev. George Debrincat is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) J. PULLICINO  
 V. SCERRI  
 " Election Commissioners

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 12 XAGHRA Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Refalo	Carmelo	3	3
Refalo	Joseph	3	—
Tabone	Fortunato	—	—

And we do hereby declare that Mr. Carmelo Refalo M.P., is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) J. PULLICINO  
 V. SCERRI  
 " Election Commissioners

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 13 XEWKIJA Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Bajada	Carmel, Rev.	5	5
Xerri	John Francis J.	—	—
Xuereb	John, Rev.	5	—

And we do hereby declare that Rev. Carmel Bajada is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) J. PULLICINO  
 " V. SCERRI  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**GOZO LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**  
**ELECTION OF COUNCILLORS**  
 14 ZEBBUG Electoral College  
**DECLARATION OF RESULT OF POLL**

We, the undersigned Election Commissioners at the election of councillors for the said electoral college held on the 16th day of December, 1964, do hereby declare that the number of votes recorded for each Candidate at the Election is as follows:—

Names of Candidates		Number of Votes Recorded	
Surname	Other Names	First Count	Second Count if any
Cassar	Pupull	2	
Dimech	Anton, Rev.	1	
Soler	Edgar	5	
Vella	Guzepp	2	

And we do hereby declare that Mr. Edgar Soler M.P., is duly Elected Councillor for the said electoral college

(Signed) J. PULLICINO  
 " V. SCERRI  
*Election Commissioners*

Dated this 16th day of December, 1964.

**COMPARATIVE RETURN OF REVENUE**  
period 1st April, 1964 to 31st July, 1964

Heads of Revenue	Actual Revenue	Revenue for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
Customs & Excise ... ..	2,110,415	1,948,666	161,749	—
Harbour and Quarantine Dues ...	3,886	3,870	16	—
Licences, Taxes, etc. ... ..	138,424	133,638	4,786	—
Income Tax ... ..	503,257	274,439	228,818	—
Succession and Donation duties ...	120,351	114,218	6,133	—
Fees of Court ... ..	5,435	3,845	1,590	—
Fees of Office and Reimbursements	118,892	132,827	—	12,935
Posts ... ..	94,949	83,431	11,518	—
Telephones ... ..	63,818	55,672	8,146	—
Water ... ..	43,267	36,639	6,628	—
Rents ... ..	70,256	69,059	1,197	—
Interest ... ..	11,995	19,576	—	7,581
Widows and Orphans Pension Scheme ... ..	13,944	14,636	—	692
Lotteries ... ..	123,043	110,193	12,850	—
Note Security Fund ... ..	672	—	672	—
Miscellaneous Receipts ... ..	23,768	25,778	—	2,010
Land Sales ... ..	92	1,119	—	1,027
Civil Aviation ... ..	54,783	54,298	485	—
Civil Defence ... ..	3	—	3	—
Electricity ... ..	—	265,982	—	265,982
<b>Total Ordinary Revenue ...</b>	<b>3,500,750</b>	<b>3,347,386</b>	<b>444,591</b>	<b>291,227</b>
Colonial Development and Welfare Schemes ... ..	—	142,692	—	142,692
Colonial Grants and Loans Schemes	—	68,157	—	68,157
Loan Schemes ... ..	—	—	—	—
Emigration Services ... ..	—	—	—	—
<b>Total Capital Revenue ...</b>	<b>—</b>	<b>210,849</b>	<b>—</b>	<b>210,849</b>
<b>Total Revenue ... ..</b>	<b>3,500,750</b>	<b>3,558,235</b>	<b>444,591</b>	<b>502,076</b>
<b>Net Decrease ... ..</b>	<b>... ..</b>	<b>... ..</b>	<b>... ..</b>	<b>57,485</b>

The Treasury,  
1st September, 1964.

R. SOLER,  
Accountant-General.

**COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE**  
period 1st April, 1964 to 31st July, 1964

Votes of Expenditure	Actual Expenditure	Expenditure for same period of preceding year	Increase	Decrease
	£	£	£	£
<b>ORDINARY EXPENDITURE</b>				
Governor ... ..	9,771	8,998	773	—
Legislature ... ..	14,656	14,728	—	72
Office of the Prime Minister ... ..	19,752	19,527	225	—
Economic Planning and Finance ... ..	7,582	7,548	34	—
Commissioner for Gozo ... ..	2,331	2,143	188	—
Commissioner for Malta in Australia ... ..	6,206	6,699	—	493
Commissioner for Malta in London... ..	6,385	4,137	2,248	—
Civil Aviation ... ..	121,424	118,825	2,599	—
Civil Defence ... ..	16,857	17,238	—	351
Information ... ..	28,102	28,711	—	609
Statistics ... ..	30,127	14,326	15,801	—
Police ... ..	234,742	228,683	6,059	—
Treasury ... ..	29,966	28,851	1,115	—
Miscellaneous Services ... ..	45,638	48,289	—	2,651
Pensions ... ..	270,280	252,692	18,188	—
Public Debt & Property Charges ... ..	152,763	174,524	—	21,761
Audit ... ..	11,754	11,246	508	—
Inland Revenue ... ..	35,511	30,939	4,572	—
Trade and Industry ... ..	27,704	28,049	—	345
Subsidies ... ..	137,575	116,368	21,207	—
Customs and Port ... ..	144,526	126,868	17,658	—
Education ... ..	613,920	614,523	—	603
Public Libraries... ..	4,092	4,177	—	85
Museum ... ..	6,953	7,067	—	114
Posts & Telephones ... ..	142,227	144,502	—	2,275
Agriculture ... ..	78,937	78,537	300	—
Water Works ... ..	137,384	286,589 (a)	—	149,205
Lighting Streets & Roads ... ..	23,276	19,525	3,751	—
Legal Departments ... ..	19,008	17,397	1,611	—
Judicial ... ..	31,173	31,173	—	2
Lands ... ..	8,775	10,697	—	1,922
Prisons ... ..	9,278	9,401	—	123
Public Works ... ..	73,492	71,410	2,082	—
Public Works Ann. Recurrent ... ..	210,917	207,815	3,102	—
Emigration, Labour & Social Welfare ... ..	531,131	543,927	—	12,796
Medical and Health ... ..	596,198	580,829	15,369	—
<b>Total Ordinary Expenditure ... ..</b>	<b>3,840,343</b>	<b>3,916,360</b>	<b>117,390</b>	<b>193,407</b>
<b>CAPITAL EXPENDITURE</b>				
Water ... ..	31,372	52,474	—	21,062
Telephones ... ..	5,083	28,444	—	23,361
Roads ... ..	85,706	134,342	—	48,636
Port Development ... ..	6,442	15,318	—	8,876
Electricity ... ..	2,037	38,724	—	36,687
Industrial Development ... ..	360,290	174,339	185,951	—
Tourism ... ..	7,544	20,158	56,386	—
Agriculture ... ..	3,234	25,057	—	21,823
Fisheries ... ..	—	523	—	523
Education (Technical) ... ..	61,589	103,586	—	41,997
Education (Primary & Grammar) ... ..	40,855	58,921	—	18,066
Antiquities ... ..	6,092	9,181	—	3,089
Health ... ..	15,652	22,383	—	6,731
Housing ... ..	13,293	52,662	—	39,369
Sewers ... ..	30,798	43,073	—	12,275
Public Buildings & Sundry Other Works and Services ... ..	183,493	181,184	—	42,691
<b>Total Capital Expenditure... ..</b>	<b>877,480</b>	<b>960,329</b>	<b>242,337</b>	<b>325,186</b>
<b>Total Expenditure ... ..</b>	<b>4,717,823</b>	<b>4,876,689</b>	<b>359,727</b>	<b>518,593</b>
<b>Net Decrease ... ..</b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>...</b>	<b>158,866</b>

(a) Includes expenditure of Electricity Branch.



## UFFICCJU TAT-TEZOR

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-21 ta' Diċembru, 1964, għal—

Avviż Nru. 251. Legatura ta' kotba mill-1 ta' April, 1965 sal-31 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 252. Tbatil ta' fosos mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 253. Provvista ta' ġir mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 254. Trasport ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u *vice-versa* mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 255. Provvista ta' ħalib tal-bott mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 256. Thaffir ta' trinek fix-Xagħra, Għawdex.

Avviż Nru. 257. Bini tal-Blokk tal-Lvant, *Neighbourhood Centre*, il-Komunità l-ġdida ta' l-Imsieraħ.

Avviż Nru. 261. Xiri ta' *Bills* tat-Tezor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-23 ta' Diċembru, 1964, għal—

Avviż Nru. 231. Provvista ta' injezzjonijiet.

Avviż Nru. 232. Provvista ta' flieken tal-ħalib tal-pinta.

Avviż Nru. 233. Provvista ta' *switchboards* u *power units*.

Avviż Nru. 234. Provvista ta' tubi ta' l-azzar *tubulars* u *fittings*.

Avviż Nru. 241. Provvista ta' qafas tal-bini ta' l-azzar kompliit b'saqaf ta' l-aluminju għall-fabbrika ta' 12,000 pied kwadru fl-Imriehel. (Jithallas dritt ta' 5/- għal kull sett kompliit tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 242. Provvista ta' qafas tal-bini ta' l-azzar kompliit b'saqaf ta' l-aluminju għall-fabbrika ta' 12,000 pied kwadru fl-Imsieraħ. (Jithallas dritt ta' 5/- għal kull sett kompliit tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 243. Provvista ta' qsari tal-fuħħar.

## THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 21, 1964, for:—

Advt. No. 251. Bookbinding from April 1, 1965 to March 31, 1966.

Advt. No. 252. Emptying of cesspits from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 253. Supply of lime from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 254. Transport of articles from Malta to Gozo and vice versa from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 255. Supply of tinned milk from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 256. Excavating of trenches at Xagħra, Gozo.

Advt. No. 257. Construction of the East Block, *Neighbourhood Centre*, Msieraħ New Community.

Advt. No. 261. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 23, 1964, for:—

Advt. No. 231. Supply of injections.

Advt. No. 232. Supply of one pint glass milk bottles.

Advt. No. 233. Supply of switchboards and power units.

Advt. No. 234. Supply of steel tubes, tubulars and fittings.

Advt. No. 241. Supply of steel framed building complete with aluminium roof covering for one 12,000 square foot factory at Mriehel. (A fee of 5/- will be charged for each complete set of the tender documents).

Advt. No. 242. Supply of steel framed building complete with aluminium roof covering for one 12,000 square foot factory at Msieraħ (A fee of 5/- will be charged for each complete set of the tender documents).

Advt. No. 243. Supply of earthenware flower pots.

Avviż Nru. 259. Alterazzjonijiet strutturali u zieda fis-sala Nru. 2, Sezzjoni rġiel fl-Isptar tal-mard tal-Moħħ.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-28 ta' Diċembru, 1964, għal:—**

Avviż Nru. 262. Provvista ta' travi tal-hadid mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 263. Provvista ta' żejt tal-makni fin mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 264. Provvista ta' blokki tal-konkrit *precast* bil-vojt mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 265. Provvista ta' xaħam mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 271. Bini ta' postijiet għall-abitazzjoni fi Triq Il-Kuncizzjoni kantuniera mas-Sliema Regional Road, l-Imnsida.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ERBĠHA, it-30 ta' Diċembru, 1964, għal:—**

Avviż Nru. 180. Provvista ta' mpjant għat-tħin taż-żibel. (Jithallas dritt ta' 2s.6d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 239. Provvista ta' *cables* tat-telefon.

Avviż Nru. 245. Provvista ta' armarjijiet ta' l-azzar.

Avviż Nru. 272. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 273. Provvista ta' ħatab (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 274. Provvista ta' ħut frisk (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 277. Provvista ta' laħam tal-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

\* Avviż Nru. 279. Importazzjoni ta' zokkor abjad raffinat u mithun.

**Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-4 ta' Jannar, 1965, għal:—**

Avviż Nru. 258. Bini ta' fabbrika ta' 25,000 pied kwadru u Blokk ta' Ufici fi Imrieħel.

Avviż Nru. 266. Provvista ta' laħam frisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Advt. No. 259. Structural alterations and additions to Ward 2, Male Division at the Hospital for Mental Diseases.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 28, 1964, for:—**

Advt. No. 262. Supply of rolled steel joists from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 263. Supply of thin fuel oil from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 264. Supply of precast hollow concrete blocks from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 265. Supply of hog lard from March 16, 1965, to March 15, 1966.

Advt. No. 271. Construction of dwellings at Conception Street, corner with The Sliema Regional Road, Msida.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 30, 1964, for:—**

Advt. No. 180. Supply of a refuse pulverising plant. (A fee of 2s. 6d. will be charged for each copy of the tender documents).

Advt. No. 239. Supply of telephone cables.

Advt. No. 245. Supply of steel cabinets.

Advt. No. 272. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 273. Supply of firewood (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 274. Supply of fresh fish (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 277. Supply of frozen meat (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

\* Advt. No. 279. Importation of white refined granulated sugar.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 4, 1965, for:—**

Advt. No. 258. Construction of a 25,000 square foot factory and Office Block at Mrieħel.

Advt. No. 266. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Avviż Nru. 267. Provvista ta' frott u ħxejjex friski (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 268. Provvista ta' ħut frisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 269. Proviżżjonijiet (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 270. Provvista ta' ħatab imkisser (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Avviż Nru. 278. Provvista ta' njam mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistgħu jnibagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Jannar, 1965, għal:—

\* Avviż Nru. 281. Provvista ta' trab tal-ħalib.

Jistgħu jnibagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-13 ta' Jannar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 248. Provvista ta' tank stazzjonarju għall-magazzinaġġ tal-ħalib.

Avviż Nru. 260. Provvista u stalazzjoni ta' zewġ *lifts* għall-passiġġierj fil-Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġi-

Jistgħu jnibagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-20 ta' Jannar, 1965, għal:—

Avviż Nru. 275. Provvista ta' kut ri tas-suf.

Avviż Nru. 276. Provvista ta' karta mil-lewn il-krema bil-*watermark* "George Cross" għal-biljetti tal-loterija matul l-1965/66.

Jistgħu jnibagħtu offeriti magħluġin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-27 ta' Jannar, 1965, għal:—

\* Avviż Nru. 280. Provvista ta' *pumping set* li jahdem bl-elettriku.

\* Avviż Nru. 282. Provvista ta' xbieki tas-sajd tan-*nylon*.

\* Avviż Nru. 283. Provvista ta' lenza tal-*polythene*.

\* Avviżi li qeghdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ħodu u nofs in-nhar.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

R. SOLER.  
Accountant-General  
u Direttur tal-Kuntratti

Advt. No. 267. Supply of fresh fruit and vegetables (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 268. Supply of fresh fish (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 269. Supply of provisions (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 270. Supply of split firewood (Gozo) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Advt. No. 278. Supply of timber from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 11, 1965, for:—

\* Advt. No. 281. Supply of dried milk.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 13, 1965, for:—

Advt. No. 248. Supply of one stationary milk storage tank.

Advt. No. 260. Supply and installation of two passenger lifts at the College of Arts, Science and Technology.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 20, 1965, for:—

Advt. No. 275. Supply of woollen blankets.

Advt. No. 276. Supply of "George Cross" watermarked cream wove paper for lottery tickets during 1965/66.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 27, 1965, for:—

\* Advt. No. 280. Supply of one electrically-driven pumping set.

\* Advt. No. 282. Supply of nylon fishing nets.

\* Advt. No. 283. Supply of polythene twine.

(\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th December, 1964.

R. SOLER,  
Accountant-General  
and Director of Contracts.

## UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — It-18 ta' Diċembru, 1964.

TREASURY — 18th December, 1964.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 8 tal-Ordinanza dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u Esportazzjoni (Kapitlu 122) fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Custom Duty in terms of section 8 of the Import and Export Duties Ordinance (Chapter 122) on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-23 ta' Diċembru, u d-29 ta' Diċembru, 1964.

For the period between 23rd December, 1964 and 29th December, 1964.

American Dollar ... ..	2.79	} Per Pound Sterling	Italian Lira ... ..	1743½	} Per Pound Sterling
Austrian Schilling ... ..	72.05		Japanese Yen ... ..	998	
Belgian Franc ... ..	138.54		Norwegian Crown ... ..	20.00	
Canadian Dollar ... ..	2.9995		Portuguese Escudo... ..	80.17	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown ... ..	20.16	
Danish Crown ... ..	19.29		Spanish Peseta ... ..	167	
Dutch Florin ... ..	10.02½		Swedish Crown ... ..	14.8685	
Egyptian Piastre ... ..	121½		Swiss Franc ... ..	12.04	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound... ..	25.25	
French Franc ... ..	13.6730		Yugoslav Dinar... ..	21.00	
German Deutschmark ... ..	11.0970	Australian Pound ...	£A. 125 per £100 sterling	} Kull Lira Sterlina	
Greek Drachina ... ..	83½	Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. ½ per Dollar		
Hungarian Florin ... ..	32.81	Indian Rupee ... ..	1s. 6d. per Rupee		
		Pakistan Rupee ... ..	1s. 6d. per Rupee		

\* applies to Suez Canal Shipping dues only.

R. SOLER,

Accountant-General u Direttur tal-Kuntratti.  
Accountant-General and Director of Contracts.

## UFFIĊĊJU TA' L-ART

Jistgħu jinbagħtu offeriti magħluqin f'kull għorjona nata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Hamra fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidheru hawn taht.

Posti Nri. 4, 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, u 16/17 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

ħanut 7, Blokk V, Bormla.

Post Nru. 42. Triq il-Barrakki, il-Birgu (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

## LAND OFFICE

sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4, 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 16/17 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Shop 7, Block V, Cospicua.

Premises No. 42, Barracks Street, Vittoriosa (not to be used for habitation).

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-24 ta' Diċembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 159. Kiri ta' mejda tal-hut Nru. 216, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviżi Nri. 160/162. Kiri ta' mħażen Nri. 43, 52 u 53, Triq il-Mithna, Bormla.

Avviż Nru. 163. Kiri ta' mħażen "H", Ix-Xatt ta' Laskari Il-Belt Valletta.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-31 ta' Diċembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 164. Kiri tal-post, 71, Triq Santa Liena, Bormla (mhux biex jintuża għal abitazzjoni).

Avviż Nru. 165. Kiri tal-ħanut 11, Blok IV, Triq il-Gdida, Bormla.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-7 ta' Jannar, 1965, għal:—

\* Avviż Nru. 166. Kiri tal-ħanut bħala xojt, 6, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

\* Avviż Nru. 167. Kiri tal-post tan-negożju 30/2 bħala vojta, Xatt Lascaris, Il-Belt Valletta.

\* Avviż Nru. 168. Kiri ta' l-għalqa "Tal-Gifra u Ta' Żonqor", limiti ta' Haż-Żabbar.

(\* Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fi-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bein it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

E. MIZZI  
Kummissarju ta' l-Art

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 24th December, 1964, for:—

Advt. No. 159. Lease of fishtable No. 216, Valletta Market.

Advt. Nos. 160/162. Lease of Stores Nos. 43, 52, and 53, Windmill Street, Cospicua.

Advt. No. 163. Lease of Store "H", Lascaris Wharf, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 31st December, 1964, for:—

Advt. No. 164. Lease of premises 71, St Helen Street, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 165. Lease of shop 11, Block IV, New Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 7th January 1965, for:—

\* Advt. No. 166. Lease of bare shop 6, Barriera Wharf, Valletta.

\* Advt. No. 167. Lease of business premises 30/2, Lascaris Wharf, Valletta.

\* Advt. No. 168. Lease of field "Tal-Fifra and Ta' Żonqor", limits of Zabbar.

(\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th December, 1964.

E. MIZZI  
Commissioner of Land

**DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA**

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-22 ta' Jannar, 1965, il-Kummissarju tal-Pulizija jilqa' offerti maghluqin fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, għall-provvista ta' 100 Elmu Abjad lid-Dipartiment tal-Pulizija.

Il-formoli ta' l-offerta u dettalji aktar dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelope li jkun fih l-offerta għandu jkun immarkat "Offerta għall-Provvista ta' Elmijiet Bojod".

It-18 ta' Diċembru, 1964.

V. de GRAY,  
*Kummissarju tal-Pulizija*

**DIPARTIMENT MEDIKU U TAS-SAHHA**

Avviż Nru. 544

Sal-10 a.m. ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Jannar, 1965, fid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jirċievu offerti maghluqin għall-provvista ta' Van ta' 15 cwt.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment Mediku u tas-Sahha, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

C. COLEIRO,  
*Tabib Prinċipali tal-Gvern.*

**DIPARTIMENT TAD-DWANA U L-PORT**

Avviż Nru. 8

Fid-Dwana, ix-Xatt, Il-Belt Valletta, jirċievu offerti maghluqin mhux aktar tard mis-Sibt, it-2 ta' Jannar, 1965, għat-ineħħija ta' oġġetti minn maħżen għal maħżen ġewwa Newport Bonded Stores kif dirett mill-Kontrollur tad-Dwana.

Il-formoli ta' l-offerti u l-kondizzjonijiet għandhom jiġu akkwistati mingħand l-Accountant (Taqsimha tad-Dwana), id-Dwana f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

A. CAMILLERI,  
*Kontrollur tad-Dwana.*

**POLICE DEPARTMENT**

Sealed tenders will be received by the Commissioner of Police, at Police Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Friday 22nd January, 1965, for the supply of 100 White Helmets to the Police Department.

Forms of tender and further particulars regarding the conditions of the contract may be obtained from the Police Headquarters, Floriana, on any working day during Office Hours.

The envelope containing the tender shall be marked "Tender for the Supply of White Helmets".

18th December, 1964.

V. de GRAY,  
*Commissioner of Police.*

**MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT**

Advertisement No. 544

Sealed tenders will be received by the undersigned at the Medical and Health Department, 15 Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Friday, 29th January, 1965, for the supply of one 15 cwt. Van.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

18th December, 1964.

C. COLEIRO,  
*Chief Government Medical Officer.*

**CUSTOMS AND PORT DEPARTMENT**

Advertisement No. 8

Sealed tenders will be received at the Customs House, Marina, Valletta, not later than Saturday, 2nd January, 1965, for the removal of goods from store to store inside Newport Bonded Stores as directed by the Comptroller of Customs.

Forms of tender and conditions must be obtained from the Accountant (Customs Division) Custom House on any working day during office hours.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

A. CAMILLERI,  
*Comptroller of Customs*

**BOARD TAL-GVERN MALTI  
GHAT-TURIŻMU**

Sal-10 a.m. tal-15 ta' Jannar, 1965, il-Board tal-Gvern ta' Malta għat-Turiżmu, f'9/2, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, jilqa' offeriti magħluqin għal *estate car*.

Dak li jiehu l-offerta għandu jiehu *f'part exchange* il-karrozza preżenti tal-Board, li wiehed jista' jara b'arrangement.

Il-Board iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta kull offerita li tasallu.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jigu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board f'Nru. 9, Triq il-Merkanti, matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-18 ta' Diċembru, 1964.  
(MGTB/220/64)

J. C. POLLACCO,  
*Chairman*  
*Board tal-Gvern Malti għat-Turiżmu.*

**DIPARTIMENT TAT-TAXXI  
INTERNI**

Sal-10 a.m. tal-Ħamis, is-7 ta' Jannar, 1965, fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni, 83/86, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, jirċievu offeriti magħluqin għall-provvista ta' ħames makni li jgħoddu, inaqqsu u jagħmlu l-listi li jaħdmu bl-elettriku.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jigu akkwistati mit-Taqsima tal-Kontijiet tad-Dipartiment tat-Taxxi Interni, Il-Borża, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs inhar.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

J. MIFSUD BONNICI,  
*Kummissarju tat-Taxxi Interni.*

**MALTA GOVERNMENT TOURIST  
BOARD**

Sealed tenders for the supply of one estate car will be received by the Malta Government Tourist Board, at 9/2, Merchants Street, Valletta, up to 15th January, 1965, at 10 a.m.

The successful tenderer must take in part exchange the Board's present car which can be viewed by arrangement.

The Board reserves the right to accept or reject any of the tenders received.

Forms of tender and any further information regarding conditions of the contract may be obtained from the Board's Offices at 9, Merchants Street, during office hours.

18th December, 1964.

J. C. POLLACCO,  
*Chairman*  
*Malta Government Tourist Board.*

**INLAND REVENUE DEPARTMENT**

Sealed tenders will be received at the Department of Inland Revenue, 83/86, Old Bakery Street, Valletta, up to 10. a.m. on Thursday, 7th January, 1965, for the supply of five electrically operated adding, subtracting and listing machines.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Accounts Branch of the Inland Revenue Department, Exchange Buildings, Kingsway, Valletta, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

18th December, 1964.

J. MIFSUD BONNICI,  
*Commissioner of Inland Revenue.*

**DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ**

2, Triq il-Kavaliier,  
Il-Belt Valletta.

*Avviż lill-Istampa Nru. 18/64*

**Importazzjoni ta' Zalzett tal-Friża**

Id-Direttur tal-Kummerċ jirċievi applikazzjonijiet għall-importazzjoni ta' zalzett tal-friża, skond il-kondizzjonijiet tas-soltu, minn importaturi li ngħataw allokazzjoni s-sena li għaddiet.

2. L-applikazzjonijiet għandhom jaslu fil-Fergha tal-Liċenzi tad-Dipartiment tal-Kummerċ mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, is-26 ta' Diċembru, 1964.

It-18 ta' Diċembru, 1964.

(DTI/F/162/53).

J. SCHRANZ,  
*Direttur tal-Kummerċ.*

**DEPARTMENT OF TRADE**

2, Cavalier Street,  
Valletta.

*Press Notice No. 18/64*

**Importation of Frozen Sausages**

The Director of Trade will receive applications for the importation of frozen sausages, under the usual conditions, from importers who were given an allocation last year.

2. Applications should reach the Licencing Branch of the Department of Trade not later than noon of Saturday, December 26, 1964.

18th December, 1964.

J. SCHRANZ,  
*Director of Trade.*

**AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES**

[ 459 ]

**Translation**

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-23 ta' Novembru, 1964, fuq rikors ta' Teresa armla Micallef, gie iffissat il-jum tat-Tnejn, 11 ta' Jannar, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ b'liċitazzjoni (li kien gie ordnat b'sentenza tal-10 ta' Gunju, 1964, fil-kawża fl-ismijiet "Teresa armla Micallef kontra Emanuela Micallef et"), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Teresa armla ta' Francesco Micallef, Emanuela, Aloisia mart Giovanni Abela, l-imsiefra Agnese mart Paolo Vella, ahwa Micallef, u lill-imsiefra Maria Carmela, Maria, Mary Rose, Margherita u Dorothy, ahwa Micallef.

Fond numru 82, Siren Street, Senglea, sovrapost għal beni oħra, stmat li jiswa bhala liberu u frank, is-somma ta' £680.

F'din il-liċitazzjoni l-barranin jistgħu joffru wkoll.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma gie deskritt mill-A.I.C. Joseph Camilleri Galea fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fl-24 ta' Novembru, 1955, li tinsab fl-atti tal-kawża fuq imsemmija.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 23 ta' Novembru, 1964.

V. BORG GRECH,  
Assistant Registrar.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 23rd November, 1964, on the application of Teresa Micallef, a widow, Monday, 11th January, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation (ordered by a judgement given on the 10th June, 1964, in re "Teresa Micallef a widow vs Emanuela Micallef et") to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenement the property of Teresa the widow of Francesco Micallef, Emanuela, Aloisia the wife of Giovanni Abela, Agnese who is absent from these Islands, the wife of Paolo Vella, sisters Micallef, and of Maria Carmela, Maria, Mary Rose, Margherita and Dorothy, sisters Micallef, who are absent from these Islands.

Tenement number 82, Siren Street, Senglea, overlying other property, free from and unencumbered by burthens, valued £680.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Joseph Camilleri Galea, A. & C.E., on the 24th November, 1955, and filed in the record of the aforesaid case.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of November, 1964.

V. BORG GRECH,  
Assistant Registrar.



[ 460 ]

*Translation.*

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerç tal-Maestà Taghha r-Regina fit-23 ta' Novembru, 1964, fuq rikors ta' Angelo Buhagiar, gie iffissat il-jum tal-Erbgha, 13 ta' Jannar, 1965, u l-granet tax-xoghol li jigu immedjatament wara jekk ikun hemm bżonn, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgh fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-14 ta' Novembru, 1964) li għandu jsir fit-post Nru. 18/19 Britannia Square, il-Furjana, ta':

Television set "Leowe Opta" 21 inch, Refrigerator "Zanussi" large size ta' l-elettriku, Washing Machine "English Electric" large size, Senduq tal-kewba u mobbli oħra tad-dar, u bank zghir ta' l-abjad, vetrini, pezez ta' drappijiet tan-nisa u ta' l-irgħiel u affarijiet oħra ta' drappetija, maq-budin minghand Carmelo Meli.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum, 23 ta' Novembru, 1964.

Michael Lewis  
Irkantatur Pubbliku

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 23rd November, 1964, on the application of Angelo Buhagiar, Wednesday, 13th January, 1965, and the working days immediately following if necessary, from 9 a.m. to twelve noon, have been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 14th November, 1964), to be held at premises number 18/19, Britannia Square, Floriana, of:

A 21" Leowe Opta television set, a large size "Zanussi" electric refrigerator, a large size "English Electric" washing machine, a mahogany coffer and other household furniture, and a small white deal counter, showcases, pieces of ladies' and men's draperies seized from the possession of Carmelo Meli.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of November, 1964.

Michael Lewis  
Public Auctioneer.

[ 461 ]

*Translation*

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fit-23 ta' Novembru, 1964, fuq rikors ta' l-Avukat Dottor Joseph Vella, gie iffissat il-jum tat-Tnejn, il-11 ta' Jannar, 1965, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgh fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-11 ta' Settembru, 1963), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati, tal-fond hawn taħt imsemmi li jappartjeni lil Maria Vittoria Deguara, xebba.

L-utili dominju temporanju għaz-żmien li fadal minn 150 sena mill-1 ta' Marzu, 1937, tal-fond numru. 3, Parades Street, St Paul's Bay, għandu fossa komuni ma' beni oħra soġġett għal 1s. 6d. f'is-sena rata ta' ċens akbar, stmat li jiswa £1,050.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegh bħalma gie deskritt mill-A.I.C. Joseph Cachia Fearne fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fid-29 ta' Mejju, 1964.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, illum 23 ta' Novembru, 1964.

V. BORG GRECH,  
Assistent Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 23rd November, 1964, on the application of Doctor Joseph Vella, Advocate, Monday, 11th January, 1965, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 11th September, 1963), to be held in the corridor of the building of these Courts, of the following tenement belonging to Maria Vittoria Deguara a spinster.

The temporary utile dominium for the remaining period out of the period of 150 years from the 1st March, 1937, of tenement number 3, Parades Street, St Paul's Bay, having a cesspit in common with other property, subject to the payment of 1s. 6d. a year for its shares of a higher ground rent, valued £1,050.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn by Joseph Cachia Fearne, A. & C.E., on the 29th May, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts this 23rd day of November, 1964.

V. BORG GRECH,  
Assistant Registrar.

[ 462 ]

*Translation.*

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Gius. Pace Bonello, L.P., produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

Agreement made this the 25th day of June, 1964.

Between Peter Sorotto appearing herein for and on behalf of Leonidas Minacoulis of number 10, Aghios Zonis, Athens, Greece, authorised to this effect by a Power of Attorney dated the 8th June, 1964, hereto annexed marked Enclosure A, of the first part, and Professor Felice Cremona, LL.D., appearing herein for and on behalf of Michel Syngros of number 10, Aghios Zonis, Athens, Greece, authorised to this effect by a Power of Attorney, (Encl: B) dated 12th June, 1964, of the second part;

Whereby the said parties form and constitute between them a limited liability company for the objects, under the name and conditions herein-mentioned:—

1. The name of the Company is "San Antonio Shipping Company Limited".

2. The registered office of the Company shall be at number 70, East Street, Valletta, Malta, or any other address in Malta as the Board of Directors may from time to time determine.

3. The objects for which the Company is established are:—

(A) To purchase, charter, hire, sell, manage build or otherwise acquire steam and other ships or vessels of every description with all equipment and furniture and to employ the same in the conveyance of passengers, mails and cargo in all parts of the world.

(B) To carry on the business of shipowners, merchants carriers by land and water, managers of ships, charterers, shipbrokers, chartering agents, transport and forwarding agents.

(C) To carry on any other business of whatsoever nature which may seem to the Company capable of being conveniently and usefully carried on in connection with the above businesses or any of them or calculated to facilitate the objects of the Company or any of them or to enhance in any way the value of or render more profitable the property of the Company.

(D) To borrow or raise money in such manner as the Company shall think fit and to secure the repayment of any money so borrowed or raised by hypothecation, charge or lien upon the whole or any part of the Company's property or assets, including its uncalled capital, and also by a similar hypothecation, charge or lien to

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerè tal-Maestà Tagħna r-Reġina, il-P.L. Gius. Pace Bonello, ġieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerè:

Ftehim magħmul il-lum 25 ta' Ġunju 1964,

Bejn Peter Sorotto li qed jidher fuq dan il-Ftehim għal u f'isem Leonidas Minacoulis ta' numru 10 Aghios Zonis, Atena, il-Greċja, awtorizzat f'dan is-sens bi prokura tat-8 ta' Ġunju, 1964, hawn annessa markata "A", mill-ewwel naħa, u l-Professur Felice Cremona, LL.D., li qed jidher għal u f'isem Michel Syngros ta' 10, Aghios Zonis, Atena, il-Greċja, awtorizzat f'dan is-sens bi Prokura (Dok. B) tat-12 ta' Ġunju, 1964, mit-tieni naħa;

Li bih l-istess partijiet iwaqqfu u jikkostitwixxu bejniethom soċjetà anonima għall-iskopijiet, bl-isem u l-kondizzjonijiet hawn taht imsemmija:

1. L-isem tas-Sočjetà hu "San Antonio Shipping Company Limited".

2. L-uffiċċju registrazzjonijiet tas-Sočjetà jkun f'numru 70, Triq il-Lvant, il-Belt Valletta, Malta, jew f'kull indirizz ieħor f'Malta kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddeċidi.

3. L-iskopijiet li għalihom is-Sočjetà qed tiġi mwaqqfa huma:

(A) Li tixtri, tinnolegga, tikri, tbiegħ, tamministra, tibni jew xort'ohra takkwista vapuri u bastimenti ohra ta' uutili kull xorta b'kull tagħmir u għamara u li timpjegahom fil-garr ta' passigġieri, posta u merkanzija f'kull parti tad-dinja.

(B) Li tmexxi n-negozju ta' sidien ta' vapuri, neguzjanti, trasportaturi bl-art u l-baħar, amministraturi ta' vapuri, nolegġaturi, sensala tal-vapuri, aġenti nolegġaturi, aġenti tat-trasport u spedituri.

(C) Li tmexxi kull negozju ieħor li jkun li s-Sočjetà jista' jidhrilha li jista' jiġi mmexxi b'mod li jaqbel u utili f'konnessjoni man-negozji fuq imsemmija jew uħud minnhom jew li jitqies li jhaffef l-iskopijiet tas-Sočjetà jew uħud minnhom jew li jkabbra b'xi mod il-valur tal-proprjetà tas-Sočjetà jew jagħmilha thalli iktar qliegħ.

(D) Li tissellef jew tipprokura flus b'dak il-mod li s-Sočjetà jidhrilha sewwa u li tassigura l-hlas lura ta' flus hekk misselfa jew prokurati b'ipoteka, piż jew dritt privilegġat fuq kull jew kull sehem mill-proprjetà jew attiv tas-Sočjetà inkluż il-kapital mhux imsejjaħ tagħha, u wkoll b'ipoteka, piż jew dritt privilegġat bħal dan li

secure and guarantee the performance by the Company of any debt liability or obligation it may undertake.

(E) To sell, lease, charge, hypothecate or otherwise dispose of the whole or any part of the property, assets or undertaking of the Company for such consideration as the Company may think fit.

(F) To purchase, take on lease, exchange or otherwise acquire any property, movable or immovable, or rights whatsoever which the Company may think necessary or convenient for the purposes of its businesses or any of them.

(G) To enter into any partnership or arrangement for sharing profits, union of interests or cooperation with any partnership, firm or person carrying on or proposing to carry on any business within the objects of the Company.

(H) To amalgamate with any other partnership, firm or enterprise having objects similar or identical with those of the Company.

(I) To do all or any of the above things in any part of the world and either as principals, agents, contractors, brokers or otherwise and either by or through agents, sub-contractors or otherwise and either alone or in conjunction with others.

(J) To do all such other things as may be deemed incidental or conducive to the attainment of the above objects or any of them.

4. The liability of the members is limited in the case of each member to the amount, if any, unpaid on the share or shares in the Company which he holds.

5. (1) The share capital of the Company is One thousand pounds (£1,000) divided into One thousand (1,000) Ordinary Shares of One pound (£1) each which are subscribed for and allotted to the parties as follows:—

Leonidas Miracoulis	...	970 Ordinary Shares
Michel Syngros	...	30 Ordinary Shares

(2) The abovementioned persons subscribing the said 1,000 Ordinary Shares of £1 each declare to have paid 20% (twenty per centum) of their respective holdings and undertake to pay the balance as and when required by the Board of Directors.

(3) Unless otherwise provided in the terms of issue, each share in the Company shall give right to one vote, provided that no member shall be entitled to vote unless all calls payable by him and due from him in respect of his shares in the Company have been paid.

tassigura u tigganantixxi t-tweqqiq mis-Socjetà ta' kull dejn jew obbligazzjoni li hi tista' tintraprendi.

(E) Li tbigħ, tikri, tghabbi b'piż, tipoteka jew xort'ohra tiddisponi minn kull jew kull sehem mill-proprjetà, attiv jew impriza tas-Socjetà għal dak il-korrispettiv li s-Socjetà jista' jidhrilha sewwa.

(F) Li tixtri, tieħu b'kiri, tpartit jew xort'ohra takkwista kull proprjetà mobbli jew immobbli, jew kull xorta ta' drittijiet li s-Socjetà jista' jidhrilha meħtieġa jew li jaqblu għall-finijiet tan-negozji tagħha jew ta' uħud minnhom.

(G) Li tidhol f'socjetà jew arrangament għall-qsim ta' qliegh, għaqda ta' interessi jew ko-operazzjoni ma' kull socjetà, ditta jew persuna li tkun tmexxi jew tkun biħsiebha tmexxi xi negozju li jaqa' taħt l-iskopijiet tas-Socjetà.

(H) Li tamalgama ma' kull socjetà, ditta jew impriza ohra li jkollha skopijiet li jixbhu jew li jixbhu għal kollox dawk tas-Socjetà.

(I) Li tagħmel l-affarijiet kollha fuq imsemmija jew uħud minnhom f'kull parti tad-dinja u sew bħala mandanti, aġenti, kuntratturi, sensala jew xort'ohra u permezz ta' aġenti, sub-kuntratturi jew xort'ohra u jew weħidha jew flimkien ma' oħrajn.

(J) Li tagħmel dawk l-affarijiet ohra kollha li jistgħu jitqiesu incidental jew li jwasslu biex jintlaħqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uħud minnhom.

4. Ir-responsabbiltà tal-membri hi limitata fil-każ ta' kull membru, għall-ammont, jekk ikun hemm, mhux imħallas dwar l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu fis-Socjetà.

5. (1) Il-kapital f'azzjonijiet tas-Socjetà hu ta' elf lira (£1,000) maqsum f'elf (1,000) Azzjoni Ordinarja ta' lira (£1) il-wahda li jinsabu sottoskritti minn u mqasma lill-partijiet kif ġej:

Leonidas Minacoulis	...	970 Azzjoni Ordinarja
Michel Syngros	...	30 Azzjoni Ordinarja

(2) Il-persuni fuq imsemmija li qed jissottoskrivu l-imsemmija 1,000 Azzjoni Ordinarja ta' £1 il-wahda jiddikjaraw li ħallsu 20% (għoxrin fil-mija) mill-azzjonijiet posseduti minnhom rispettivament u jobbligaw ruħhom li jħallsu l-bilanċ kif u meta jkun meħtieġ mill-Board tad-Diretturi.

(3) Jekk ma jkunx xort'ohra maħsub fil-kondizzjonijiet tal-ħruġ, kull azzjoni fis-Socjetà tagħti dritt għal vot wieħed, b'dana li ebda membru ma jkollu dritt jivvota jekk is-sejħat kollha li jkollhom jithallsu u jkunu dovuti minnu dwar l-azzjonijiet tiegħu fis-Socjetà ma jkunux ġew imħallsa.

(4) The shares are issued in the holder's name and are numbered consecutively. In respect of a share held jointly by several persons, the name of only one of such persons shall be entered in the Register of Members: Such person shall be nominated by the joint holders and shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share so held.

(5) A Register of Members containing the name and addresses of the members and a statement of the shares held by each shall be kept at the registered office of the Company.

6. The term of duration of the Company is limited to a period of ten years as from the date of signing of this Agreement, but shall be automatically renewed for further periods of five years each unless a resolution to the contrary to be agreed to by a number of members of the Company representing at least seventy-five per centum (75%) in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company is taken at a General Meeting to be held at least six months before the termination of the original or of any of the renewed periods.

7. (1) The Board of Directors may from time to time make such calls upon the members in respect of all moneys unpaid on their shares as they think fit, provided that fifteen (15) days' notice in writing at least is given of each call by registered post and each member shall be liable to pay the amount of every call so made upon him to the persons and at the times and places appointed by the Board of Directors.

(2) If before or on the appointed day for payment thereof a call payable in respect of a share is not paid, the person from whom the amount of the call is due shall pay interest on such amount at the rate of six per centum (6%) per annum from the day appointed for paying thereof to the time of actual payment.

8. No member shall be entitled to receive any dividend or to exercise any privilege as a member until he shall have paid all calls for the time being due and payable on every share held by him, together with interest and expenses, if any.

9. (1) All shares are transferable provided that no part of a share may form the object of a transfer. Every transfer must be in writing and must be left at the registered office of the Company accompanied by the certificate of the shares to be transferred and such other evidence (if any) as the Board of Directors may require to prove the title of the intending transferor.

(2) The instrument of transfer of a share shall be signed both by the transferor and by the transferee and the transferor shall be deemed to remain the holder of the share until the name of the transferee is entered in the Register of Members in respect thereof.

(4) L-azzjonijiet jinħargu f'isem il-possessur u jigu numerati wara xulxin. Dwar azzjoni posseduta min diversi persuni flimkien, l-isem ta' wieħed biss minn dawk il-persuni għandu jigi mdaħħal fir-Registru tal-Membri; dik il-persuna għandha tigi nominata mill-ko-possessuri u għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessur ta' l-azzjoni hekk posseduta.

(5) Registru tal-Membri li jkun fih l-ismijiet u l-indirizzi tal-membri u sqarrija ta' l-azzjonijiet posseduti minn kull wieħed għandu jinżamm fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà.

6. Iż-żmien tas-Socjetà hu limitat għal għaxar snin mid-data tal-firma ta' dan il-Ftehim, izda għandu jigi mgedded awtomatikament għal żmenijiet oħra ta' ħames snin il-wieħed sakemm riżoluzzjoni f'sens kuntrarju approvata minn numru ta' membri tas-Socjetà li jirrapprezentaw mill-anqas hamsa u sebgħin fil-mija (75%) tal-valur imħallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà ma tittehidx f'Laqgħa Generali li ssir mill-anqas sitt xhur qabel l-egħluq taż-żmien originali jew ta' xi wieħed miż-żmenijiet imgedda.

7. (1) Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jagħmel dawk is-sejħat lill-membri dwar flus mhux imħallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom kif jidhirlu sewwa, b'dana li mill-anqas hmistax-il gurnata qabel jingħata avviz bil-miktub ta' kull sejħa b'ittra registrata u kull membru jkun obbligat li jhallas l-ammont ta' kull sejħa hekk magħmula lidu lill-persuni u fiz-żminijiet u postijiet iffissati mill-Board tad-Diretturi.

(2) Jekk qabel jew fil-gurnata ffissata għall-hlas tagħha sejħa li jkollha tithallas dwar azzjoni ma tigix imħallsa l-persuna li jkollha tagħti l-ammont tas-sejħa għandha thallas imghax fuq dak l-ammont bir-rata tas-sitta fil-mija (6%) fis-sena mill-gurnata ffissata għall-hlas tagħha sad-data tal-hlas effettiv.

8. Ebda membru ma jkollu dritt jircievi xi dividend jew li jhaddem xi privileġġ bħala membru sakemm ma jkunx hallas is-sejħat kollha li fiz-żmien li jkun ikunu dovuti u jkollhom jitħallsu fuq kull azzjoni minnu posseduta, flimkien ma' l-imghax u spejjeż jekk ikun hemm.

9. (1) L-azzjonijiet kollha jistghu jigu trasferiti, b'dana li ebda parti minn azzjoni ma tista' tiffirma l-oġġett ta' trasferiment. Kull trasferiment għandu jsir bil-miktub u għandu jithalla fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà flimkien maċ-ċertifikat ta' l-azzjonijiet li jkunu se jigu trasferiti u dik ix-xieħda oħra (jekk ikun hemm) li l-Board tad-Diretturi jista' jehtieġ biex jigi pruvat it-titolu ta' min ikun biħsiebu jittrasferixxi.

(2) L-att ta' trasferiment ta' azzjoni għandu jigi ffirmit kemm miċ-ċedent u miċ-ċessjonarju u ċ-ċedent għandu jitqies li jibqa' l-possessur ta' l-azzjoni sakemm isem iċ-ċessjonarju jigi mdaħħal fir-Registru tal-Membri dwarha.

10. The Directors may, in their discretion, refuse to register the transfer of any share to any person (other than a member) whom it shall in their opinion be undesirable in the interests of the Company to admit to membership and shall not be bound to state a reason for so doing. Should the Directors refuse to register a transfer, they shall, within two months after the date on which the transfer was lodged with the Company, send to the transferee notice of the refusal by registered post.

11. In the event of death of a member, the person becoming entitled to his shares shall be registered as the holder thereof, and in case more than one person become so entitled the said persons shall appoint a person from amongst their number in whose name the shares will be registered and such person shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the shares so held.

12. A person entitled to a share by transmission shall be entitled to receive and may give a discharge for any dividends or other moneys payable in respect of the share, but he shall not be entitled in respect of it to receive notices of or attend or vote at meetings of the Company or exercise any of the rights or privileges of a member, unless and until he shall have become a member in respect of the share.

13. (1) The administration and management of the Company's affairs shall be entrusted to a Board of Directors consisting (unless and until otherwise determined by the Company in General Meeting) of not less than two nor more than five Directors. A Director need not be a shareholder.

(2) The first Directors of the Company shall be Leonidas Minacoulis and Marcos Syngros.

(3) The Directors of the Company shall hold office for a period of two years from the date of nomination. A retiring Director shall be eligible for re-election.

(4) A Director may at any time authorise, either generally or for a specified time, any person to be his Alternate Director: the person so authorised shall have the right to attend and vote for him in his absence at any Board Meeting or Meetings. The person so authorised shall have a vote as a Director for each Director by whom he is so authorised. Any such authority must be in writing and must be deposited at the registered office of the Company before the time appointed for the holding of the first meeting at which it is intended to be acted upon.

14. The Board of Directors may appoint a Secretary for such term, at such remuneration and upon such conditions as they may think fit and any Secretary so appointed may be removed by the Board.

10. Id-Diretturi jistgħu, fid-diskrezzjoni tagħhom, jirruftaw li jirreġistraw trasferiment ta' azzjoni lil kull persuna (minbarra membru) li fil-fehma tagħhom ma jkunx ta' min jixtieq fl-interessi tas-Socjetà li tiġi mdaħħla membru u ma jkunux obbligati li jgħidu għaliex jagħmlu hekk. Jekk id-Diretturi jirruftaw li jirreġistraw trasferiment, huma għandhom, fi żmien xahrejn mid-data li fiha t-trasferiment ikun gie depositat għand is-Socjetà, jibagħtu liċ-cessjonarju avviz tar-rifjut b'ittra registrata.

11. Fil-każ ta' mewt ta' membru, il-persuna li jsir ikollha jedd għall-azzjonijiet tiegħu għandha tiġi registrata bħala l-possessor tagħhom, u f'każ li iktar min persuna waħda jsir hekk ikollhom jedd dawn il-persuni għandhom jinnominaw persuna waħda minn fosthom biex f'isimha jiġu registrati l-azzjonijiet u dik il-persuna għandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjonijiet hekk posseduti.

12. Persuna li jsir ikollha jedd għal azzjoni b'moghdiya ikollha dritt tirċievi u tista' tagħti kwittanza għal kull dividend u flus oħra li jkollhom jithallisu dwar l-azzjoni, iżda ma jkollhiex dritt dwarha li tirċievi avvizi ta' jew li tattendi jew tivvota f'Laqgħat tas-Socjetà, jew li thaddem xi drittijiet jew privileġġi ta' membru, jekk u sakemm ma tkunx saret membru dwar dik l-azzjoni.

13. (1) L-amministrazzjoni u tmexxija ta' l-affarijiet tas-Socjetà jiġu fdati lil Board ta' Diretturi magħmul (jekk u sakemm ma jiġix xort'oħra deċiż mis-Socjetà f'Laqgħa Generali) minn mhux inqas minn żewġ u mhux iktar minn hames Diretturi. Mhux meħtieġ li Direttur ikun azzjonist.

(2) L-ewwel Diretturi tas-Socjetà jkunu Leonidas Minacoulis u Marcos Syngros.

(3) Id-Diretturi tas-Socjetà għandhom jibqgħu fil-kariga għal sentejn mid-data tan-nomina. Id-Diretturi li jkunu se jirtiraw ikunu jistgħu jiġu maħtura mill-ġdid.

(4) Direttur jista' f'kull żmien jawtorizza, in generali jew għal żmien speċifikat, lil kull persuna biex tkun id-Direttur Alternattiv tiegħu: il-persuna hekk awtorizzata jkollha d-dritt li tattendi u tivvota għalih fin-nuqqas tiegħu f'Laqgħa jew Laqgħat tal-Board. Il-persuna hekk awtorizzata jkollha vot bħala Direttur għal kull Direttur li jkun hekk awtorizzaha. Awtorizzazzjoni bħal din għandha tkun bil-miktub u għandha tiġi depositata fl-uffiċċju registrat tas-Socjetà qabel il-hin iffissat biex tinzamm l-ewwel laqgħa li fiha jkun hemm il-hsieb li jsir użu minnha.

14. Il-Board tad-Diretturi jista' jinnomina Segretarju b'dawk il-pattijiet, b'dak il-hlas u b'dawk il-kondizzjonijiet li hu jista' jidherlu sewwa u Segretarju hekk nominat jista' jiġi mneħhi mill-Board.

15. (1) The Directors may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meetings as they think fit. The quorum necessary for the transaction of business of the Directors shall be two. Questions arising at any meeting shall be decided by a majority of votes.

(2) A Director may, and on the request of a Director, the Secretary (if any) shall, at any time summon a meeting of the Board of Directors.

16. The Directors may elect a Chairman of their meetings and determine the period for which he is to hold office; but if no such Chairman be elected or if at any meeting the Chairman is not present within fifteen minutes after the time appointed for holding same, the Directors present may choose one of their number to be Chairman of the meeting.

17. The Board of Directors at any time may act notwithstanding any vacancy in their body, but, if and so long as their number is reduced below the number fixed by the provisions of this Agreement as the necessary quorum of Directors, it shall be lawful for the continuing Directors or Director to act for the purpose of summoning a General Meeting of the Company but for no other purpose.

18. The Board of Directors shall have the power —

(a) to bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company in all matters not expressly reserved for the decision of the General Meeting;

(b) to call upon members for the payment of any monies unpaid on their shares as they think fit;

(c) to convene at any time a General Meeting of the Company;

(d) to recommend the payment of dividends;

(e) to borrow or raise or secure the payment of money and in conjunction with and independently therefrom to hypothecate or charge the property of the Company or any part thereof for any debt liability or obligation of the Company;

(f) in general, to negotiate and agree to the terms of any contract on the Company's behalf and to transact all business, sign all deeds, in particular all declarations of ownership or otherwise as required under the provisions of the Merchant Shipping Act 1894 or any other law which may from time to time regulate the registration of ships in Malta, and exercise all the powers vested in the Company and to represent the Company in all matters excepting such as are expressly reserved for the decision of the General Meeting.

15. (1) Id-Diretturi jistgħu jiltaqgħu bejnlehom biex imexxu x-xogħol, jaġġurnaw u xort'ohra jirregulaw il-laqgħat tagħhom kif jidhrilhom sewwa. Il-quorum meħtieġ biex ikun jista' jsir ix-xogħol tad-Diretturi jkun ta' tnejn. Kwistjonijiet li jinqalgħu f'laqgħa għandhom jiġu deċiżi bil-maġġoranza tal-voti.

(2) Direttur jista', u fuq talba ta' Direttur, is-Segretarju (jekk ikun hemm) għandu, f'kull żmien isejjaħ laqgħa tal-Board tad-Diretturi.

16. Id-Diretturi jistgħu jaħtru President tal-laqgħat tagħhom u jideċidu għal kemm żmien hu għandu jibqa' fil-kariga: iżda jekk ebda President ma jiġi maħtur, jew jekk f'xi laqgħa l-President ma jkunx preżenti fi żmien hmistax-il minuta wara l-hin iffissat għal-laqgħa, id-Diretturi preżenti jistgħu jgħazlu wiehed minn fosthom biex ikun President tal-laqgħa.

17. Il-Board tad-Diretturi jista' jaġixxi f'kull żmien minkejja kull kariga battala, iżda, jekk u sakemm in-numru tal-membri jkun inqas min-numru ffissat bid-disposizzjonijiet ta' dan il-Ftehim bħala l-quorum ta' Diretturi meħtieġ, ikun legittimu għad-Direttur jew Diretturi li jibqgħu fil-kariga li jaġixxu biex isejju Laqgħa Generali tas-Socjeta' iżda għal ebda fini iehor.

18. Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgħa:

(a) li jorbot lis-Socjeta' mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta' f'kull haġa li mhix espressament imhollija għad-deċiżjoni tal-Laqgħa Generali;

(b) li jagħmel sejhat lill-membri għall-hlas ta' flus mhux imħallsa fuq l-azzjonijiet tagħhom kif jidhirlu sewwa;

(c) li jsejjaħ f'kull żmien Laqgħa Generali tas-Socjeta';

(d) li jirrikmanda l-hlas ta' dividendi;

(e) li jissellef jew jipprokura l-hlas ta' flus u flimkien ma' u indipendentement minn dan li jipoteka jew jgħabbi b'piz il-proprjeta' tas-Socjeta' jew kull sehem minnha għal kull dejn jew obbligazzjoni tas-Socjeta';

(f) in ġenerali, li jittratta u jiftiehem dwar il-kondizzjonijiet ta' kull kuntratt f'isem is-Socjeta' u li jagħmel kull negozju, jiffirma kull att, b'mod partikulari dikjarazzjonijiet ta' pussess jew xort'ohra kif meħtieġ taht id-disposizzjonijiet ta' l-Merchant Shipping Act 1894 jew kull liġi ohra li minn żmien għal żmien tsita' tirregula r-registrazzjoni f'Malta, u li jhaddem is-setgħat kollha mogħtija lis-Socjeta' u li jirrappreżenta lis-Socjeta' fil-hwejjeġ kollha flief f'dawk espressament imhollija għad-deċiżjoni tal-Laqgħa Generali.

19. The Board of Directors shall cause proper minutes to be made of all General Meetings of the Company and also of all appointments of officers and of the proceedings of all meetings of Directors and of the attendance thereat.

20. A resolution in writing signed by all the Directors shall be as effective for all purposes as a resolution passed at a meeting of the Board of Directors duly convened, held and constituted.

21. (1) The Board of Directors may from time to time appoint one or more persons to the office of General Manager or Manager of the Company for a fixed term or without limitation of time, and they may from time to time (having regard to the provisions of any contract between him and the Company) remove or dismiss him from his office and appoint another in his stead.

(2) The remuneration of any General Manager or Manager shall from time to time be fixed by the Board of Directors (having regard to the provisions of any contract between him and the Company) whether by way of salary or commission on dividends, profits or turnover of the Company or by way of participation in profits, or in any one or more of such ways.

(3) The Board of Directors may from time to time delegate and confer upon a General Manager or Manager for the time being any of the powers exercisable by them as they may deem proper for such periods of time and to be exercised for such purposes and at such times and upon such conditions and subject to such restrictions as they may think fit, and they shall be entitled to confer such powers either collaterally with the powers of the Directors in that regard or exclusively, and they shall be entitled from time to time to revoke withdraw alter or substitute all or any of such powers.

22. (1) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, including bank documents, cheques, promissory notes, drafts, bills of exchange and other negotiable instruments shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed, as the case may be, by any one of the Directors, or in such manner as the Directors shall from time to time by resolution determine.

(2) Any Director or any other person delegated by the Board of Directors shall represent the Company in judicial proceedings: provided that no proceedings may be instituted by the Company without the Board's authority.

23. An Annual General Meeting shall be held once in every year and within six months of the closing of the annual accounts for the purpose of considering the Profit and Loss Account, the Balance Sheet and the Auditors' Report, as well as for sanctioning dividends.

19. Il-Board tad-Diretturi għandu jara li jsiru minuti sewwa tal-Laqqgħat Generali kollha tas-Soċjetà u wkoll ta' kull nomina ta' ufficjali u tal-proċeduri tal-laqqgħat tad-Diretturi u ta' l-attendenza fihom.

20. Riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-Diretturi kollha għandu jkollha effett għall-finijiet kollha bħala riżoluzzjoni mghoddija f'laqgħa tal-Board tad-Diretturi msejja, miżmuma u kostitwita kif għandu jkun.

21. (1) Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jinnomina persuna waħda jew iktar għall-kariga ta' Manager Generali jew Manager tas-Soċjetà għal żmien fiss jew bla limitu ta' żmien, u hu jista' minn żmien għal żmien (fil-waqt li jagħti każ tad-disposizzjonijiet ta' xi kuntratt bejnu u s-Soċjetà) ineħħih jew ikeċċih mill-kariga u jinnomina ieħor minflok.

(2) Il-kumpens ta' Manager Generali jew Manager għandu minn żmien għal żmien jiġi ffixsat mill-Board tad-Diretturi (fil-waqt li jagħti każ tad-disposizzjonijiet ta' xi kuntratt bejnu u s-Soċjetà) sew bħala salarju jew kummissjoni fuq dividendi, qliegħ jew tornakont tas-Soċjetà jew bħala sehem fil-qliegħ, jew b'wieħed jew iktar minn dawk il-modi.

(3) Il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddelega u jagħti lill-Manager Generali jew Manager taż-żmien li jkun uħud mis-setgħat li jistgħu jiġu mħaddma minnu kif jista' jidhirlu sewwa għal dawk iż-żmenijiet u biex jiġu mħaddma għal dawk il-finijiet u f'dawk iż-żmenijiet u b'dawk il-kondizzjonijiet u sugġetti għal dawk ir-restrizzjonijiet kif hu jista' jidhirlu sewwa, u hu jkollu dritt li jagħti dawk is-setgħat sew kollateralment mas-setgħat tad-Diretturi f'dak ir-rigward jew eskklusivament, u hu jkollu dritt minn żmien għal żmien li jhassar jirtira ibiddel jew jissostitwixxi dawk is-setgħat kollha jew uħud minnhom.

22. (1) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Soċjetà u kull dokument ieħor li jkun jidher li jorbot lis-Soċjetà, inklużi dokumenti tal-bank, cheques, obligazzjonijiet, tratti, kambjali u titoli oħra neqzabbli għandhom jiġu ffirmati, mahruġa, aċċettati, girati jew xort'oħra esegwiti, skond il-każ, minn wieħed mid-Diretturi, jew b'dak il-mod kif id-Diretturi minn żmien għal żmien b'riżoluzzjoni jiddeċidu.

(2) Direttur jew kull persuna oħra delegata mill-Board tad-Diretturi għandha tirrappreżenta lis-Soċjetà fi proċeduri ġudizzjarji: b'dana li ebda proċeduri ma jistgħu jinbnew mis-Soċjetà mingħajr l-awtorità tal-Board.

23. Għandha ssir Laqgħa Generali tas-Sena darba kull sena fi żmien sitt xhur mill-egħluq tal-kontijiet tas-sena biex jiġu eżaminati l-Kont tal-Qliegħ u Telf, il-Karta Bilanċjali u r-Rapport ta' l-Awdituri, kif ukoll biex jiġu approvati dividendi.

24. The Board of Directors may call an Extraordinary General Meeting whenever they consider it in the interest of the Company so to do and the Board must call such meetings if a written request is made to them by any one or more members of the Company holding between them at least one-tenth of such of the paid-up value of the share capital having voting rights in the Company. The said request must specify the matter to be placed before the General Meeting. If the Board fails to convene the General Meeting within twenty-one days of being required so to do, the requisitionists may themselves convene the meeting and such meeting shall be convened in the same manner as that in which meetings are to be convened by the said Board.

25. (1) Fifteen days' notice in writing shall be given to members of the holding of a General Meeting. The said notice shall specify the place, the day and the hour of meeting and the general nature of the business to be discussed.

(2) The accidental omission to give notice of a meeting to, or the non-receipt of notice of a meeting by, any person entitled to receive notice shall not invalidate the proceedings at that meeting.

26. (1) No business shall be transacted at any General Meeting unless a quorum is present when the meeting proceeds to business. For all purposes the quorum shall be two members, present in person or by proxy, representing not less than fifty-one per centum of the issued share capital.

(2) The instrument appointing a proxy shall be in writing and shall be deposited at the registered office of the Company at least twenty-four hours before the time appointed for holding the meeting or adjourned meeting at which the person named in the instrument proposes to vote. A proxy need not be a member of the Company and in no case may a member of the Company appoint more than one proxy.

(3) If within half an hour from the time appointed for the meeting a quorum is not present, the meeting, if convened upon such requisition as aforesaid, shall be dissolved: but in any other case it shall stand adjourned to the same day in the next week, at the same time and place, or to such other day, time and place as the Directors may by notice to the members appoint. If at the adjourned meeting a quorum is not present within half an hour from the time appointed for the meeting, the members present shall be a quorum.

27. The Chairman, if any, of the Board of Directors shall preside at every General Meeting, or if there is no such Chairman, or if he shall not be present within fifteen minutes after the time appointed for the holding of the meeting, the members present shall choose some Director, or if no Director is present, or if all the Directors present decline to take the chair, they

24. Il-Board tad-Diretturi jista' jsejjah Laqgħa Generali Straordinarja kull meta jidhirlu li jkun fl-interess tas-Socjeta' li jagħmel hekk u l-Board għandu jsejjah laqgħat bħal dawn fuq talba bil-miktub magħmula lil minn membru wieħed jew iktar tas-Socjeta' li jippossjedu bejniethom mhux inqas minn wieħed minn kull għaxra min dak fost il-valur imħallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjeta'. Din it-talba għandha ssemmi l-kwistjoni li tkun se titressaq quddiem il-Laqgħa Generali. Jekk il-Board jonqos li jsejjah Laqgħa Generali fi żmien wieħed u ghoxrin gurnata minn meta ssirlu talba biex jagħmel hekk, dawk li jagħmlu t-talba jistgħu jsejhu l-laqgħa huma stess u dik il-laqgħa għandha tiġi msejha bl-istess mod li bih il-laqgħat għandhom jiġu msejha mill-istess Board.

25. (1) Hmistax-il gurnata qabel għandu jinġhata avviz bil-miktub lill-membri li tkun se ssir Laqgħa Generali. Dan l-avviz għandu jsemmi l-post, il-gurnata u l-hin tal-laqgħa u x-xorta ġenerali tax-xogħol li jkun se jiġi diskuss.

(2) In-nuqqas accidentali li jinġhata avviz ta' laqgħa lil, jew il-fatt li avviz ta' laqgħa ma jiġix ricevut minn, persuna li jkollha dritt tir-ċievi avviz ma jhassarx il-validità tal-proċeduri f'dik il-laqgħa.

26. Ebda xogħol ma jista' jsir f'Laqgħa Generali jekk ma jkunx hemm quorum preżenti meta l-laqgħa tgħaddi biex tibda x-xogħol. Għall-finijiet kollha l-quorum ikun ta' tliet membri, preżenti personalment jew bi prokura, li jirrapprezentaw mhux inqas minn wieħed u hamsin fil-mija (51%) tal-kapital f'azzjonijiet maħrūg.

(2) L-att li jinnomina prokuratur għandu jkun bil-miktub u għandu jiġi depositat fl-uffiċċju registrat tas-Socjeta' mill-anqas erbgħa u ghoxrin siegħa qabel il-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa jew laqgħa aġġurnata li fiha l-persuna msemmija fl-att tkun bihsiebha tivvota. Mhux meħtieġ li prokuratur ikun membru tas-Socjeta' u f'ebda każ ma jista' membru tas-Socjeta' jinnomina iktar minn prokuratur wieħed.

(3) Jekk fi żmien nofs siegħa mill-hin iffissat għal-laqgħa ma jkunx hemm quorum preżenti, il-laqgħa, jekk tkun giet imsejha fuq talba kif inġhad fuq, għandha tiġi xolta: iżda f'kull każ ieħor għandha tibqa' aġġurnata għall-istess gurnata tal-ġimgħa ta' wara, fl-istess hin u post, jew għal dik il-gurnata, hin u post oħra kif id-Diretturi jistgħu b'avviz lill-membri jiffissaw. Jekk fil-laqgħa aġġurnata ma jkunx hemm quorum preżenti fi żmien nofs siegħa mill-hin iffissat għal-laqgħa, il-membri preżenti għandhom jiffurmuw quorum.

27. Il-President, jekk ikun hemm, tal-Board tad-Diretturi għandu jipresiedi f'kull Laqgħa Generali, jew jekk ma jkunx hemm dan il-President, jew jekk hu ma jkunx preżenti fi żmien hmistax-il minuta wara l-hin iffissat biex tinzamm il-laqgħa jew ma jkunx irid jaġixxi, il-membri preżenti għandhom jgħażlu Drettur, jew jekk ebda Drettur ma jkun preżenti, jew jekk



shall choose some member present to be Chairman of the meeting.

28. Decisions upon the following matters shall be taken by a General Meeting of the Company:—

(a) Approval of the Annual Balance Sheet and Profit and Loss Account and the Auditors' Report;

(b) Declaration of dividends, which however must in no case exceed the amount, if any, recommended by the Board of Directors;

(c) Alterations, revocations and additions to any of the Articles of this Agreement;

(d) Increase or reduction of capital;

(e) Appointment and removal of the Auditors of the Company;

(f) Fixing of the remuneration payable to the Directors and to the Auditors of the Company;

(g) In general, the decision on all questions which in terms of this Agreement are reserved to the General Meeting of the Company or which the Board of Directors may place before it:

Provided that no decision taken by the General Meeting shall invalidate any prior act of the Board of Directors which would have been valid if that decision had not been taken.

29. Unless anything to the contrary is contained in this Agreement, resolutions placed before a General Meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a majority of votes of the members present personally or by proxy.

30. Any amendment, alteration and/or revocation of any of the Articles of this Agreement and any addition thereto shall be deemed to have been validly carried if consented to by a number of members whose combined holdings represent at least seventy-five per centum (75%) in paid-up value of the share capital having voting rights of the Company.

31. At least once in every year the accounts of the Company shall be examined and the correctness of the Balance Sheet and Profit and Loss Account ascertained by the Auditors of the Company. A Profit and Loss Account shall be made out each year ending thirty-first December or such other date as may be approved and laid before the Annual General Meeting together with the Balance Sheet and there shall be attached thereto the Auditors' Report and the Board of Directors' Statement as to the amount, if any, which they recommend should be paid as dividend and the amount, if any, which they may have decided to carry to a Reserve Fund.

id-Diretturi kollha preżenti jirruftaw li jippresjedu, huma għandhom jgħażlu membru preżenti biex ikun President tal-laqgħa.

28. Deċiżjonijiet dwar il-kwistjonijiet li għejjin għandhom jittiehdu minn Laqgħa Generali tas-Socjetà:—

(a) Approvazzjoni tal-Karta Bilanċjali tas-Sena, tal-Kont tal-Qliegħ u Telf u tar-Rapport ta' l-Awdituri;

(b) Dikjarazzjoni ta' dividendi, li iżda f'ebda każ ma għandhom ikunu ikbar mill-ammont, jekk ikun hemm, rakkomandat mill-Board tad-Diretturi;

(c) Tibdil, tħassir u żjidiet għall-Artikoli ta' dan il-Ftehim;

(d) Żjieda jew tnaqqis fil-kapital;

(e) Nomina u tneħħija ta' l-Awdituri tas-Socjetà;

(f) Fissar tal-kumpens li għandu jithallas lid-Diretturi u lill-Awdituri tas-Socjetà;

(g) In ġenerali, id-deċiżjoni dwar il-kwistjonijiet kollha li skond dan il-Ftehim huma mħallija għal-Laqgħa Generali tas-Socjetà jew li l-Board tad-Diretturi jista' jressaq quddiemha:

B'dan li ebda deċiżjoni mehuda f'Laqgħa Generali ma tħassar xi att li jkun sar qabel mill-Board tad-Diretturi li kien ikun validu li kieku dik id-deċiżjoni ma tkunx ittiehdet.

29. Sakemm ma hemm xejn kuntrarju f'dan il-Ftehim, riżoluzzjonijiet imressqa quddiem Laqgħa Generali jitqiesu li jkunu ġew mgħoddija validament jekk jiġu approvati bil-maġġoranza tal-voti tal-membri preżenti personalment jew bi prokura.

30. Kull emenda, tibdil u/jew tħassir ta' l-Artikoli ta' dan il-Ftehim u kull żjieda għalihom għandha titqies li tkun għet mgħoddija validament jekk tiġi approvata minn numru ta' membri li n-numru ta' azzjonijiet posseduti minnhom flimkien jirrappreżenta mill-anqas hamsa u sebgħin fil-mija tal-valur imhallas tal-kapital f'azzjonijiet li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà.

31. Għall-inqas darba fis-sena il-kontijiet tas-Socjetà għandhom jiġu eżaminati u l-korrezzjoni tal-Karta Bilanċjali u tal-Kont tal-Qliegħ u Telf verifikati mill-Awdituri tas-Socjetà. Kont tal-Qliegħ u Telf għandu jsir darba kull sena li tagħlaq fil-wiehed u tletin ta' Diċembru jew dik id-data oħra li tista' tiġi approvata u jiġi mqiegħed quddiem il-Laqgħa Generali tas-Sena flimkien mal-Karta Bilanċjali u għandu jiġi anness magħhom ir-Rapport ta' l-Awdituri u l-Istqarrija tal-Board tad-Diretturi dwar l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jirrikmandaw li għandu jiġi mħallas bhala dividend u l-ammont, jekk ikun hemm, li huma jistgħu jkunu ddeċidew li jgħaddu għal Fond ta' Riserva.

32. The Board of Directors may, before recommending any dividend set aside out of the profits of the Company such sums as they think proper as a Reserve Fund which shall, at the discretion of the Board, be applicable for any purpose to which the profits of the Company may be properly applied, and, pending such application, may be employed or invested in any way the Board of Directors shall deem fit.

33. No dividend shall bear interest against the Company.

34. Every member shall specify his address. The posting by the Company of a registered letter to that address will be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

In witness whereof the said parties have herewith set their hands in Valletta, Malta, on the day, month and year first above written.

(Signed) F. Cremona  
P. Sorotto  
Not. John Micallef Trigona  
witness to signatures and  
identity.

True Copy of the original enrolled in my Records of the 25th day of June, 1964, issued this 25th June, 1964.

(Signed) Not. John Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 26th day of June, 1964.

EDW. CAUCHI,  
Dep. Registrar.

32. Il-Board tad-Diretturi jista', qabel ma jirrikmanda dividend iqiegħed għalihom mill-qliegħ tas-Socjetà daww is-somom li hu jidhirlu sewwa bhala Fond ta' Riserva li għandhom, fid-diskrezzjoni tal-Board, ikunu jistgħu jiġu applikati għal kull fini li għalih il-qliegħ tas-Socjetà jista' jiġi regolarment applikat, u, sakemm jiġu hekk applikati, jistgħu jiġu impjegati jew investiti b'kull mod li l-Board tad-Diretturi jidhirlu sewwa.

33. Ebda dividend ma jgħaddi bl-imghax kontra s-Socjetà.

34. Kull membru għandu jispeċifika l-indirizz tiegħu. Il-fatt li s-Socjetà timposta ittra registrata f'dak l-indirizz jitqies li jkun avviz biżżejjed lilu għall-finijiet u effetti kollha.

B'xiehda ta' dan il-partijiet imsemmija iffir-maw fil-Belt Valletta, Malta, fil-gurnata, xahar u sena fuq miktuba.

(Iffirmati) F. Cremona  
P. Sorotto  
Nutar Dr John Micallef  
Trigona xhud tal-firem u  
l-identità.

Kopja vera ta' l-original imdahhal fl-atti tiegħi tal-25 ta' Ġunju, 1964, mahruġa l-lum 25 ta' Ġunju, 1964.

(Iffirmat) Nut. Dr John Micallef Trigona

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 26 ta' Ġunju, 1964.

EDW. CAUCHI,  
Dep. Registratur.

[ 463 ]

*Translation*

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors prezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fl-10 ta' Settembru, 1964, David Borda u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur David, Dorothy, xebba, u l-minuri Patrick, ahwa Borda, kwantu għal terza parti (1/3) kull wieħed u waħda minnhom, s-suċċessjoni ta' Cecil Borda, bin il-mejtin Carmelo sive Carlo u Mary née De Gaetano sive Degaetani, imwieled Kalkara, kien joġġhod tas-Sliema, u miet St Luke's Hospital, Pietà, fl-24 ta' Diċembru, 1962, fl-età ta' 53 sena.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' tmiem ijiem li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 23 ta' Novembru, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 10th September, 1964, David Borda and others prayed that the succession of Cecil Borda, the son of the late Carmelo sive Carlo and the late Mary née Degaetano sive Degaetani, born at Kalkara, formerly residing at Sliema, and who died at St Luke's Hospital, Pietà, on the 24th December, 1962, aged 52 years, be declared open in favour of David, Dorothy, a spinster, and Patrick, a minor, brothers and sister Borda, one third (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within eight days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd day of November, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

[ 464 ]

*Translation.*

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors prezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili Tagħha r-Regina, fis-6 ta' Ottubru, 1964, Giovanni Calafato u oħrajn talbu illi tiġi dikjarata miftuha kwantu għal kwart (1/4) favur Giovanni Calafato, kwantu għal kwart (1/4) bejniethom favur Joseph, Alfred, Anthony, Aristide, John, Nazzareno, Mary Anne, Catherine, Maria Oscarina, Elizabeth u Mary, ahwa Calafato, ulied il-mejjet Oscar in kwantu għal kwart (1/4) bejniethom favur Mary u Salvino, ahwa Camenzuli, u in kwantu għal kwart (1/4) bejniethom favur Antonio u Joseph ahwa Farrugia, is-suċċessjoni ta' Carmelo Calafato, bin il-mejtin Salvatore u Concetta née Ross, imwieled u kien joqgħod il-Hamrun, fejn miet fl-1 ta' Frar, 1964, fl-età ta' 63 sena, b'testment "unica charta" magħmul fl-atti tan-Nutar Joseph Gatt, tad 9 ta' Novembru, 1948.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 6th October, 1964, Giovanni Calafato and others prayed that the succession of Carmelo Calafato the son of the late Salvatore and of the late Concetta née Ross, born and formerly residing at Hamrun, where he died on the 1st February, 1964, aged 63 years, leaving a will "unica charta" in the records of Notary Joseph Gatt of the 9th November, 1948, be declared open in favour of Giovanni Calafato, one fourth (1/4) portion, in favour of Joseph, Alfred, Anthony, Aristide, John, Nazzareno, Mary Anne, Catherine, Maria Oscarina, Elizabeth and Mary, brothers and sisters Calafato, the children of the late Oscar, one fourth (1/4) portion between them, in favour of Mary and Salvino, sister and brother Camenzuli, one fourth (1/4) portion between them, and in favour of Antonio and Joseph, brothers Farrugia, one fourth (1/4) portion between them.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 12 ta' Novembru, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of November, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[ 465 ]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd li b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fl-4 ta' Novembru, 1964, Filippa armla minn Spiridione Pace, u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur Filippa armla minn Spiridione Pace, Paolo u Giovanni ahwa Pace, u Emmanuela mart Giuseppe Rocco, minnu assistita, kwantu għal parti wahda minn erbgha (1/4) favur kull wiehied u wahda minnhom, is-suċċessjoni ta' Carmelo Pace, bin il-mejjet Spiridione u Filippa née Vella, imwieled u kien joqgħod il-Marsa fejn miet fit-23 ta' Awissu, 1964, fl-età ta' 42 sena.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 4th November, 1964, Filippa the widow of Spiridione Pace and others prayed that the succession of Carmelo Pace, the son of the late Spiridione and Filippa née Vella, born and formerly residing at Marsa where he died on the 23rd August, 1964, aged 42 years, be declared open in favour of Filippa the widow of Spiridione Pace, Paolo and Giovanni, brothers Pace, and Emmanuela the wife of Giuseppe Rocco, assisted by him, one fourth (1/4) portion each.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 23 ta' Novembru, 1964.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 23rd November, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

ANT. TONNA,  
Deputy Registrar.

[ 466 ]

*Translation.*

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors preżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fid-29 ta' Awissu, 1964, Frederick James Jones u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur Frederick James, Doris u Winnie sive Winifred armla ta' Lawrence Mercieca, ahwa Jones, in kwantu għal terz (1/3) favur kull wieħed u waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Frederick James Jones, bin il-mejtin Fred u Mary Emma née Good, imwielel Hillside, Madeley, Shropshire, l-Ingilterra, kien joqgħod Floriana u miet fl-Isptar St Luke's fit-28 ta' April, 1964, fl-età ta' 66 sena.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħal-di minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 12 ta' Novembru, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 29th August, 1964, Frederick James Jones and others prayed that the succession of Frederick James Jones, the son of the late Fred and Mary Emma née Good, born at Hillside, Madeley, Shropshire, England, formerly residing at Floriana and who died at St Luke's Hospital on the 28th April, 1964, aged 66 years, be declared open in favour of Frederick James, Doris and Winnie sive Winifred the widow of Lawrence Mercieca, brother and sisters Jones, one third (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of November, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[467]

*Translation*

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors preżentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-23 ta' Ottubru, 1964, Mary Anne Spiteri u oħrajn talbu illi tiġi dikjarata miftuha favur Mary Anne Spiteri née Bonnici mart il-mejjet Grazio Spiteri, u Carmelo u Giovanni, ahwa Spiteri, kwantu għal parti waħda minn tlieta (1/3) favur kull wieħed u waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Emmanuele Spiteri, bin il-mejjet Grazio u Marianna née Bonnici, imwielel u kien joqgħod iż-Żejtun, u miet fl-Isptar San Luqa, Pietà, fit-22 ta' Lulju, 1964, fl-età ta' 49 sena.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħal-di minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum, 27 ta' Novembru, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 23rd October, 1964, Mary Anne Spiteri and others prayed that the succession of Emmanuele Spiteri, the son of the late Grazio and Marianna née Bonnici, born and formerly residing at Żejtun, and who died at St Luke's Hospital, Pietà, on the 22nd July, 1964, aged 49 years, be declared open in favour of Mary Anne Spiteri née Bonnici the wife of the late Grazio Spiteri and in favour of Carmelo and Giovanni, brothers Spiteri, one third (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 27th day of November, 1964.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.